Ն° 7910 1911 ՕԳՈՍՏՈՍ 23-5 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ ՍԱԼԸ 23 ՕԳՈՍՏՈՍ 1327 27 Նձի ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄՒՏԻՐԻ
ՓԱ-ԼԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւեսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թեէսիսի 1877

ԳԱՊԸ ԱԼԻ ԴԱՐՇԸՍԸ
Ն° 49

Կազէթայա այիտ մէվատտ հազզընտա սահիպի իմթիյազա միւրաճաաթ օլընըր։ Մագալէլէր սահիպի իմթիյազըն իմզասըլէ վէ խտարէխանէնին մէօհրը մախսուսըլէ մահիւր օլմալը տըր։ Տէրճ օլընմայան էվրագ իատէ օլընմազ։ Իլանաթ հայիֆի միւբէտէլիք իլէ գէօր օլունուր։

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐՔԻՅԷ

ՊՕԼԻԹԻՔԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
20 ՓԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ՓԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوه‌لك
مؤسسى ديكران جيوه‌لك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ ՓԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20

Սթանպօլ վէ Թաշրա,	սէնէլիյի	130	ղրշ.
» » »	6 այլըղը	70	»
» » »	3 այլըղը	40	»
Մէմալիքի էճնէպիյէ	սէնէլիյի	32	Ֆր.
» » »	6 այլըղը	17	»
» » »	3 այլըղը	10	»

ԱՆԱՏՕԼՈՒՏԱ ԱՍԱՅԻՇԻՆ ԹԷԷՄԻՆԻ

—)(—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎՏԱ ՕԳՈՒՆԱՆ ԹԷՔԼԻՖՆԱՄԷ

Անատօլուտա ասայիշին թէէմինի մէսէլէսի հէր ան ֆիքիրլէրի մէշղուլ իտիյօր։ Պէզիմ իչին պունտան մուհիմ մէսէլէ օլամազը կիպի, հուքիւմէթ իչին տէ էօյլէ օլմասը իքթիզա իտէր, զիրա մէսէլէ տախիլի պիր տէրտ օլմաղտան զիյատէ պիր սիյասի բէնինլինի առըյօր։

Պու կիւն Իրան ահվալի կէօզ էօնիւնտէ տիր։ Ճէրէյանը ահվալի Թաաքիպ իտէնլէր, Թիւրքիատա տախի Քիւրտլէրի էյէ սլարտ իչլէրի պաշղա պիր գալըպա սօղմագ Թասավվուրը մէվճուտ օլաճաղընը գօլայճա անլարլար։

Զամէն պիր վագըթտան պէրու Քիւրտլէրին իսթիգլալիյէթ էլտէ իթմէք կիպի խուլեալարը օլտըղը հաթթա մէմլէքէ էնտիշէյէ տիւշիւրէն պունլարըն Քիւրտլէրին պունա գուվվէթ վէրտիքլէրի իչ-թէ պու կիպի մագսատլարլա չըգարըլան յայթալար տըր։

Իրան վէ Թիւրքիա հուտուտունտա պուլունան Քիւրտլէրէ, քէնտիլէրինէ իսթիգլալիյէթ վէրիլմէսի միւմքին օլաճաղը տայիր պիր ֆիքիր վէրիլմիշ վէ պունլար հէր իքի մէմլէքէտէ ալէթ օլարագ գուլլանըլմագտա պուլունմըշ տըր։ Պունը քի՞մ խարար վէ նէ մագսատլա խտպար իզահա լիւզում պիլէ եօգ տըր։ Հալպու քի Իրանտա Քիւրտլէրին Մէհմէտ Ալի շահ լէհինտէ հարաքէթի վէ Թիւրքիատա ասայիշը տախիլիյէյի պօզմաք աէրզէնէսինտէ Քիւրտլէրին քիւսքախանէ հարաքէթի, կիզլի իթթիֆագլարը, հաթթա պիր նէվ իթթիֆագլարը, պու մագսատտէն իլէրի կէլիյօր։ Քիւրտ զավալլըն մէտէնիյէթի պու կիւն պէօյլէ պիր խուլեալարտա պուլունաճագ մէրթէպէտէ տէյիլ տիր։ Քիւրտլէրին էքսէրիսի զիւրրա, պիր Թագըմը տա դաամ վէ զանըլ իլէ մէշղուլ օլտըգլարը հալտէ, նասըլ օլո՞ւր տա պէօյլէ խուլեալարտա պուլունուրլար, իլք խարըլաճագ իչ մէսէլէսինի թարուլէ էթմէք վէ ձնտա թէգթիք էթմէք տիր։ Քիւրտլէր պունը խտպատտան պիլիթթաքի պաշղա մէյլէր հասաթէրմէյէճէքլէր իտի, հալպուքի իշին իչինտէ թէշվիք վէ մէնֆաաթ օլունտա, հէր հալտէ պաշղա հալլէր պաշ կէօստէրիր։

Պու Թասավվուրլար պաշա չըգաճն չըգմասըն պիզիմ իչին էհէմմիյէթի վար տըր, զիրա էկէր Քիւրտլէր գըմըլտանըրլարսա իլք տէֆա գուլլարընա գուրպան օլաճագլար Էրմէնիլէր տիր, պունտըն իչին պիզ Քիւրտլէրին չու հարաքէթինի էհէմմիյէթլէ թաագիպ իթմէկտէյիզ վէ հուքիւմէթ իսէ տահա պէօյլէ պիր էհէմմիյէթ աթֆ իթմէլի տիր, զիրա մէմլէքէթին ասայիշ վէ էմնիյէթի մէսէլէսի տիր։

Կէրէք Պաթրիգխանէյէ վէ կէրէք կազէթալարա Անատօլուտան պիր վագըթտան պէրու վիւրուտ իտէն մէքթուպլարտա, Քիւրտլէրին խաֆի հարաքէթինտէն պահս օլունըյօր։ Պունը էհէմմիյէթլէ կէօրմէք իքթիզա իտէր պէ խուսուս քի էշնէպի կազէթալար տա պունտան պահս իտիյօր վէ Ռումճա պիր կազէթանըն կէչէնլէրտէ եազտըղընա կէօրէ Քիւրտլէր ուճուզ սիլահ թէտարիք օլունըյօր։

Պունլար եա հուքիւմէթէ զարըր թէհտիտ տիր եա պիզէ զարըր։ Հէր իքիսի տէ մէմլէքէթին ասայիշինի իխլալ իտէր պունըն իչին ուստըզ տավրանմագ իքթիզա իտէր։

Հուքիւմէթին պէօյլէ պիր հալէ մէյտան վէրմէմէսի իչին եարաճագը թէտպիրլէրին պիզ տէ իսթիֆատէ իտէճէյիզ։ Պունըն իչին նէ՞ եարմագ իճապ իտէր, էն զիյատէ Քիւրտլէրին հարաքէթինտէն զօրլըլան Վան վէ Պիթլիս վիլայէթլէրինտէ ասքէր թօպլամագ իճապ իտէր։ Պու կիւն Անատօլուտան ավտէթ իտէն ասքէրլէր Գարա Տէնիզ սահիլինէ չըգարըլըյօր։ Պունլարտան մըգտարը քեաֆի ասքէրին Վան վէ Պիթլիզ Թարաֆլարընա իզամը իգթիզա իտէր քի օրատա Քիւրտլէր պաշ գալտըրմաղա ճէսարէթ իթմէսինլէր։ Քիւրտլէրին հարաքէթի եալընըզ պիզէ զարար տէյիլ, տօղրուտան տօղրույա հուքիւմէթէ զարար տըր, զիրա Օսմանլըլարըն մալլընըն վէ ճանընըն մուհաֆըզը հուքիւմէթ տիր վէ մէմլէքէթին տախիլի ասայիշի իխլալ օլունուրսա հուքիւմէթին պաշընա պէօյլէ պիր գալէ աչըլըր։

Կէչէն կիւն Սասյահ կազէթասընտա Թէլէքեան էֆ.ին եազըսը մէզալէյի պիր գաչ կիւն էվվէլ կազէթամըզտա նագլ իթմիշ իտիք։ Պէօյլէ պիր մէզալէնին պիր մուրահհաս կազէթաատա նէշրի հէր վէճհիլէ ճայիզը էհէմմիյէթ տիր, զիրա պիզ Թիւրքճէ ռէֆիգլէրիմիզտէ պու ֆէվգէլատէ էհէմմիյէթլի օլան մէսէլէ հագգընտա հուքիւմէթին կէօզլէրինի աչմաղ եախօտ խօլ կէօստէրմէք իչին հիչ պիր չէյ օգույամայօրըզ։

Անատօլունըն չարգ Թարաֆընտա սօն աչֆա օլ զատար ճայիպը տիգզաթ մէսէլէյէ վուգու պուլտու քի՞ օնլարըն եւզ իսթիւէ պրագըլմասը եախօտ միւթէզալլիպլէրէ սիւզ վէրմէսինին նէթիճէսի նէ օլաճաղընը Թէլէքեան էֆ. բէք կիւզէլ իզահ էյլէմիշ իտի, ալէլխուսուս քի մէզքիւր մէզալէտէ պիզը խտիյարըն վէճհլէ, միւթէզալլիպլէրի միւսէլլէհլէրի «բահս կէօզ իթմէմէք» իչին Թուրգլան թէտպիրլէր հէր վէճհլէ ճայիզը տիգզաթ օլմաղա պաշլատըղը կիպի, իհրաճ աթայէթէ խըրսը իթ իթմէմէկէ ճէքլինի տէ խտպատ իթմէէ պաշլամըշլար տըր։

Պիզ պու կիւն պու մէմլէքէթին թէբագալընտան իսթիֆատէ իտէճէյիմիզ տէն, արգու իտէրիզ քի՞ ճիտտի պիր թէրագգը թէէմին իտիլսին վէ Եվրօբալըլարըն տէտիգլէրի վէ զանն իլտիքլէրի կիպի, Թիւրքիատա եալընըզ Ապտիւլ Համիտին հուքիւմատըլըղընա նիհայէթ վէրիլմէմիշ իլա բուհը մէշրուտիյէթին մէմլէքէթտէ քէօքլէշմիշ օլտըղընը իսպաթ իտէլիմ։

Չագամ պէօյլէ պիր ֆիքր, աճապա ահիրէն Անատօլուտան կէլէն զաթլ վէ զապսի վուգուաթլարընա տաիր թէլէկրաֆլարը բէյտա օլամա՞զլը՞ր մը։ Պունլարըն պիլինտէ մէմլէքէ էհէմմիյէթէ ֆէնա թէէսիր իթմէկլէ պիզ հէր կիւն օգույօրըզ, պունըն իչին պու կիւն արթըզ Ռումէլի ահվալի պիր ազ թէսքին օլունմագ լազըմ կէլիր՝ Անատօլու ահվալի իլէ մէշղուլ օլմագ իճապ իթմէկլի պէօյլէ թէշտիթ իպրազ իտէճէկտիր։

Անատօլուտա նէ՞ եաբմագ իգթիզա իտէր։ Միլլէթ քէնտի արզուսընը կէչէն ճումա կիւնիւ լայիհա սուրէթինտէ Ազգային Ժողովտա պիլտիրմիշ իտի։

Օնլար իճրա օլունամայաճագ վէ եախօտ միւշքիլաթա սէպէպ օլաճագ մէսէլէլէր տէյիլ տիր։

Ճումա էրթէսի կիւնիւ նիւսխէմիզտէ Թաաստաշ իթտիկիմիզ 10 մատտէ Անատօլունըն սէլամէթինէ սէպէպ օլաճագ իճրաաթը վէ Թամամիյէթի — արզու օլունտըղը Թագտիրտէ — գօլայ չէյլէր տիր։ Արազի մէսէլէսինէ կէլինճէ, օ տա հուքիւմէթ Թարաֆընտան պիր ազ ֆէտաքեարլըգ վուգու պուլուրսա հալլ միւշքիլ պիր մէսէլէ տէյիլ տիր։ Անճագ մէսէլէ չու նոզթատա տըր քի պիր վագըթտան պէրու Համայեակ Ս.ըն խպար էյլէտիկի վէճհլէ, պու մէսէլէլէրին Մէճլիսը Մէպուսանա արզընտա նէ՞ իսթիֆատէ հուսուլէ կէլէճէք տիր։

Պու կիւն Զարանճագ մէսէլէսինտէ Խարբութ մէպուսընըն նէ վազիյէթ Թուտտըղը մէչհուլ տըր, տիկէր պիր մէպուսըն Աֆիյօն Գարահիսարտա պիր [illegible] մէսէլէսինտէ նէ խարարը մալում տիր, տիկէր մէպուսլարըն տա պու մէսէլէտէքի [illegible] պիլտէ չըգտըղը, ահալի պէօյլէ պիր լայիհանըն Մէճլիսը Մէպուսանա կէօթիւրմէսի քեաֆի ազ՞ մը տըր։ Պիզճէ տէյիլ տիր [illegible]

Մէմլէքէթին ասայիշինէ նէզարէթ իթմէք, հուքիւմէթի իճրաաթա իճպար իթմէք պիր վազիֆէ տիր, [illegible] էկէր օ մէսէլէլէր (մէսէլա արազի մէսէլէսի) Մէճլիսը Մէպուսանա կէօթիւրիւլիւրսէ, [illegible] Անճագ Պաթրիգխանէնին Մէճլիսը Մէպուսանա մուրաճաաթ իթմէսինտէն [illegible]

Էկէր մագսատըմըզ [illegible] իսէ բէք ալա, Պատրիգխանէ տա մուրաճաաթ իտէյիլիմ, եօգ էկէր իշ կէօրմէք իսէ, իշ կէօրմէնին եօլը պու տէյիլ տիր։

Թէէսսիւֆ իտէրիզ քի՞ պու ճիհէթլէր անլաշըլմատան պիր Թագըմ չըգմազ եօլլարա սապըլըյօր։

Ահալի Մէճլիսը Մէպուսան նէ՞ եաբաճագ, պու մէսէլէլէր հուքիւմէթը իճրաիյէ այիտ մէսէլէլէր տիր տէյէճէք վէ օնա Թէվտի էյլէյէճէք։ Քիմի Էրմէնիլէր լէհինտէ պիր գաչ սէօզ սէօյլէյէճէք վէ քիմի տէ միւպալաղա տըր տէյէճէք, ֆագաթ պիզիմ իհթիյաճըմըզ պունլարլա իքմալ օլո՞ւր մը։

Պունլարը իճրա իտէճէք գուվվէթլի պիր հէյէթը վիւքէլա Նէրէ՞տէ՞տիր։ Իշ կիւճիւ նէ ե՞ինէ պու նոզթայա տայանըյօր։ Օնըն իչին իլք իշ պու մէթանէթլի հալիզ օլան պիր հէյէթը վիւքէլանըն մէվգիի իգթիտարէ ճէլպի մասատէսի տիր։ Էվվէլա պու միւշքիլիմիզի հալ իտէլիմ։

Ս. Մ.

ԹԱՐԻԽԻ ԿԻՒՆԼԷՐ

Նայէ Ֆրայէ Բրէսէտէն ։

Եարընտան սօնրաքի պիր գաչ կիւն՝ տիւնեանըն ասայիշի նօզթաի նազարընտան պէօյլէ էհէմմիյէթի հաիզ տիր։ Ֆրանսանըն Պէրլին սէֆիրի Մ. Ժիւլ Գամպօն մահալլը մէմուրիյէթինէ տէօնմիւշ օլմաղլա պու կիւնլէրտէ, Ֆաս մէսէլէսի հագգընտա Ֆրանսա իլէ Ալէմանիա արասընտա եէնիտէն միւզաքէրաթա պաշլանաճագ տըր. պու տէֆա պու միւզաքէրէնին՝ հէր իքի Թարաֆըն չէրէֆ ու հայսիյէթինէ մուվաֆըգ պիր իթիլաֆ նէթիճէսինէ պուլաճաղը զանն օլունըյօր։ Խասսը մէսէլէ Թէսալլուղ իտէն պէօյլէ միւշքիլաթըն տէֆ օլունմասը պու զաննը տէվէթլէնտիրիյօր։ Ալէմանիա հուքիւմէթի Ֆասատա սիյասի նօզթաի նազարընտան սէրպէսթ պըրագմաղա գարար վէրմիշ տիր, Ֆրանսա տա՝ Ալէմանիայա Թաավիզաթ իթայա հազըր կէօրիւնիյօր։ Եանի Աֆրիգատաքի միւսթէմլիքեաթընըն պիր գըսմընը Ալէմանիայա պրագմագա մէյլ իտիյօր։ Շու հալտէ իքի տէվլէթ արասընտա պիր իխթիլաֆ գալմամըշ տըր։ Մէսէլէ Ալէմանիանըն մուվաֆֆագըյէթը Ֆրանսանըն Թասվիպ արասընտա միւվազէնէ հուսուլէ կէթիրմէքլիքտէ տըր։ [illegible] Ֆրանսա հուքիւմէթի Ալէմանիա իլէ իթթիֆագ բէյտա իթտիկի Թագտիրտէ, Ֆասըն՝ Ալէմանիանըն Աֆրիգա միւսթէմլիքեաթընը, գըյմէթինի գաթ գաթ արթըրմըշ օլաճագ տըր։

Պունտան էվվէլ տէ, Ֆաս գըթասը Ֆրանսայա իքրազ խտիլմիշ վէ պու պապտէ Ալէմանիանըն մուվաֆֆագաթը իսթիհսալ օլունմամըշ իտի։ 1904 սէնէսինտէ, Ֆաս հագգընտա Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրրա արասընտա ագտ օլունան մուգավէլէնամէ պէօյլէ պուհրանլարա սէպէպ օլմուշ վէ սուլհ ու ասայիշը ումումի իչին էպէտի պիր Թէհլիքէ Թէշքիլ իթմիշ. սիհագըն վէ եա հայսըղ օլարագ Եաուպարըն պօլիթիգասը Թէսմիյէ օլունան Ալէմանիայը հէր Թարաֆտան գուշաթմագ պօլիթիգասընա Ֆրանսա վէ Ալէմանիա արասընտա հուսուլէ կէլէն իթիլաֆ իլէ պէօյլէ պիր սարպէ էնտիրիլիյօր։ Իշթէ պու խուսուս Ալէմանիանըն Ֆաս մէսէլէսինտէն ալաքատար էն պէօյլէ Թաավիզ օլաճագ տըր։ Պունտան էվվէլ Եվրօպատա իխթիլաֆ Թօխումլարը սաչան պօլիթիգա պու սօն այլարտա վէ հաֆթալարտա եէնիտէն կէօրիւլմիւշ տիր վէ էլէճէմ Թէհլիքէ մէրքէզինին նէ Պէրլինտէ վէ նէ տէ Բարիզտէ օլուպ, պիլխասսա Լօնտրատա պուլունտըղը ումումէն Թէսլիմ իտիլմէքտէ տիր։ Պէրլինտէ, միւզաքէրաթ ճէրէյան իթտիկի էսնատա Ինկիլթէրրա բէյիսը վիւքէլասը Մ. Ասքուիթ իլէ մալիյէ նազըրը Մ. Լօյտ Ճօրճ Թարաֆընտան իրատ օլունան նութուգլար պէօյլէ պիր վազիյէթ մուճիպ օլտու։ Ինկիլթէրրատա ումումի պիր սուլհ զամանը հուսուլէ կէլտի. վէ էկէր միւզաքէրաթը վագըթ պիր հիմմէ նէթիճէյէ միւնճէր օլուրսա, պու խուսուս Ալէմանիա իչին մատտի մուվաֆֆագըյէթտէն պաշգա պէօյլէ պիր մանէվի մուվաֆֆագըյէթ Թէշքիլ իտէճէք տիր։ Ֆրանսա իլէ Ալէմանիա արասընտա ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ էսնասընտա կէօրիւլէն Թէզահիւրաթ Ֆաս մէսէլէսինին քէյֆիյէթը Թէսվիյէսինտէն բէք զիյատէ մուհիմ տիր։ Զիրա պու Թէզահիւրաթ Ֆրանսա-Ալէմանիա միւնասէպաթը հագգընտա պիր հուքմ վէրէպիլմէք իչին գըյմէթտար պիր էսաս Թէշքիլ իտէրլէր։ Ֆրանսա վէ Ալէմանիա ռիճալը սիյասիյէսի իշպու միւզաքէրէտէ պէօյլէ պիր իթիտալ, իթիլաֆ վէ մէհարէթ էսէրլէրի կէօսթէրտիլէր, իքի Թարաֆ տախի ճիտտի պիր սէպաթ վէ մէթանէթ իպրազ էյլէտիլէր։ Ալէմանիա հուքիւմէթի Թարաֆընտան Ակատիրէ պիր հարպ կէմիսի կէօնտէրիլմէսի, ճէնուպի Ֆասը ասքէրի սուրէթտէ իշղալ քիֆայէթ իթմէքլիքի անլաշըլընճա, Ալէմանիատա շիտտէթլի պիր մուխալէֆէթ վիւճուտ պուլտու։ Ալէման ռիճալը տէվլէթի իսէ, պու մուխալէֆէթ աստրընտան մահզա միւթէէսսիր օլմայարագ, քէնտի եօլլարընա տէվամ իթտիլէր վէ եալընըզ Թաավիզ իլէ իքթիֆա իթմէյիպ, միւթալէպաթը սուլհ ու ասայիշը ումումի նօզթաի նազարընտան պէօյլէ պիր Թէհլիքէ գուհուրընէ մէյտան վէրմէմէկէ չալըշտըլար։ Ֆրանսա հուքիւմէթի տախի էճնէպի Թէսիրլէրէ բաղմէն չէրէֆ ու հայսիյէթի Թագրիսանէ, Ալէմանիա իլէ իթիլաֆ հուսուլէ կէթիրմէկէ ղայրէթ իթտի վէ հէր հալտէ Ֆաս մէսէլէսինին հուտուտը Թէճավիւզ էյլէմէսի Ֆրանսա վէ Ալէմանիա հուքիւմէթլէրինին էֆքեարը ումումիյէ իլէ անլաշըլմազլըգլարընտան տէյիլ Թէշքիլ իտէճէք տիր։ Եալընըզ պուրատա մուհիմ պիր նօզթա վարտըր օ տա շու տըր քի. Ֆրանսա միւսթէմլիքեաթ իշլէրինտէ իլք տէֆա օլարագ Ալէմանիայա նազարը տօղրուտան ալմաղա մէճպուր օլմուշ տըր։ Ալէման պօլիթիգասը բրէնս Պիզմարգըն զէմանընտա Ֆրանսանըն միւսթէմլիքեաթ իշլէրինէ գարշը հիչ պիր մանիա չըգարմազ իտի։

Բրէնս Պիզմարգ Ֆրանսանըն Թէվսիի արազի պօլիթիգասընա գարշը հիչ միւշքիլաթ չըգարմամագ էմէլինտէ պուլունտըղընը սարահաթլա օ զէմանքի Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը Մ. Ֆրէյսինէյէ պէյան իթմիշ տիր։ Ֆիլհագիգա Թունուս մէսէլէսինտէ Ալէմանիա հիչ պիր Թէշէպպիւսատա պուլունմամըշ վէ Ֆրանսա խտմէսիյլէ կիպի միւսթէմլիքեաթընը պէօյլէ մէտ իթմիշ տիր, էկէր շիմտի տէ Պիզմարգ սաղ օլսա իտի, Ֆաս մէսէլէսինտէ տախի այնը մէսլէքի Թագիպ իթմիշ օլուրտու։ Հէր նէ օլսա պու քէրրէ Պէրլինտէ Ալէմանիա վէ Ֆրանսա արասընտա հուսուլէ կէլէճէք իթիլաֆ՝ սուլհ ու ասայիշը ճիհանի նօզթաի նազարընտան պիր մուվաֆֆագըյէթ Թէշքիլ իտէճէք տիր։ Պէօյլէ պիր իթիլաֆըն Ավրուպատա պէօյլէ մէմնունիյէթլէ Թէլագգը իտիլէճէյի իսէ, շիւպհէսիզ տիր։ Վագըա Ավսթրիա հուքիւմէթի տօղրուտան տօղրույա Ֆաս մէսէլէսի իլէ ալաքատար տէյիլ իսէ տէ, միւթթէֆիգի իչին էնտիշէլէրի պիզզաթ էնտիշէլէրիմիզ օլտուղընտան, անըն մուվաֆֆագըյէթի պիզիմ իչին մուվաֆֆագըյէթ Թէշքիլ իտէր։ Էկէր Ֆրանսա՝ Ալէմանիա իլէ իթիլաֆ իտէր իսէ,

քէրի պիր Թօբլարը պիլէ օլմայարագ աչաղը էնիմէքտէ, սաղընտա Կրընաթիյէլէր աթլըլար վէ Թօբճըլար Ինգանալէնին Թօլամպաճ եօլլարընտան չըգմագտա, սօլտա ժէնէրալ Լուսինեանըն Րիվօլիյի սարմագտա, վէ Վուգասօվիչին գարշը գըյըտան աթըլըզ կիւլլէլէր Թէրէսինտէն կէչմէքտէ իտի։ Իմտի Պօնապարթ Թէբէտէն էնմէյիպ, ֆէվգէլատէ ճահտ ու իգտամ իլէ տիւշման գօլլարընըն պիր պիրի իլէ պիրլէշմէսինի մէն էյլէտի։ Բիյատէլէրինին Թօբլարը օլմատըղընտան, օնլարըն իւզէրինէ Թօբ եաղտըրտը. վէ աթլըլար վէ Թօբճըլար տար վէ Թօլամպաճ եօլտան չըգմաղա մէճպուր օլտըգլարընտան, օնլարը տախի կէրիյէ գօվալատը։ Վէ պու ղալէպէյէ մուվաֆֆագ օլտուղտան սօնրա, արթըգ Լուսինեանըն Րիվօլիի արգասընը ալմագա ճահտ իթմէսինտէն վէ Վուգասօվիչին պիր գաչ կիւլլէսինտէն գայտ իթմէզ իտի։

3. Պօնապարթ պու Թէրթիպի Թամամ էյլէտիկի վէճհլէ սիւրաթլա Թահթի իճրայա գօյտու, վէ չաֆագ սէօքմէզտէն հարաքէթէ պաշլատը։ Ժուպէր, ալայլարընը եանաշտըրըպ, գուվվէթինէ մուվաֆըգ պիր մէվզի իսթիլա էյլէտի։ Մօնթէ Պալտօ պէլլիէսինտէն էնէն տիւշման բիյատէլէրինին, Ինգանալէ եօլլարընտան չըգան սիւվարի վէ Թօբճըլար իլէ պիրլէշմէսի հէր հալտէ մէն օլունմալը իտի։ Պօնապարթ, 48 սաաթ տիւզիյէ ճէնկ իթմիշ, պիր Թագըմ իստիրահաթ իթմէքտէ օլան Ժուպէր ֆըրգասընը սահա սահա բէք չօգ վագըթ գալարագ ույգուտան ույանտըրմըշ տըր։ Պունլար Ավսթրիանըն բիյատէ ֆըրգասընըն չարխա ասքէրինի վուրուպ, պօզուպ վէ կէրիլէթիպ Թէբէ տիւզինտէ Թահա կէնիշճէ պիր մէվզի Թութմըշլար։

Պուրատա պիր շիտտէթլի մուհարէպէ վագի օլտու. Ավսթրիա բիատէլէրինին Թօբու օլմատըղընտան Ֆրանսըզ ասքէրինին Թէնճէթի Թօբ աթէշինէ Թայանամայարագ պօզուլտու, Մօնթէ Պալտօ Թարաֆընա չէքիլմէյէ պաշլատըլար, լաքին օ սաաթտա Ֆրանսըզըն սօլ գօլու պէօյլէ մուհաթարատա պուլունուր, Ավսթրիա ժէնէրալը Լիբթէյ՝ քէնտի սաղընտան, նաքեահ Ժուպէրին սօլ գօլունու չէվիրմէկէ վուրուպ, զըրըպ, նիզամլարընը պօզարագ Թաղըթմայա պաշլամըշ պուլունըր։ Օն Թէօրթիւնճի լիվանըն հէմէն պու գօլա իմտատ էթմէսի, վէ զալէ օլուպ կէրիլէրինէ կէրիլմէսի պիր օլտու։ Ավսթրիալըլար պունլարը սըգը սարըպ, վէ Թօբլարըն պէրկէլէրինի զապթ ու [illegible] Թօբլարը

կէօլիւ քէնարլարընը Թօլաշըպ, պու Նէհիր իլէ կէօլիւն արասընտա օլան Թաղլարըն իսթիթինտէ վագը Րիվօլի նամ մէթին պիր պէլտէնին վէ օրատա օլան Ֆրանսըզ օրտուսընըն օրթասընտան կէչէր իտի. օ պիրիսի Ատիճէ Նէհրինին Թէչարբըսընտան Թօլաշըպ Վէրօնա պէլտէսի բիչկեահընտա օլան սահրայը իքիյէ գաթ իտէր, վէ Ֆրանսըզ օրտուսընըն Թէչարբըսընտան Թօլաշըրտը։ Ալվինչի իլք եօլու իխթիյար իթիպ, ասքէրինի օ եօլտան սէվք իտէրէք Րիվօլիյէ չըգմագ Թասմիմ էյլէմիշ իտի։ Պօնապարթըն ֆիթնէհալը իլէ միւէյյէնէն մէշհուր օլան պէլտէնին հէյէթը արազիյէսի շու վէճհ իլէ Թարիֆ օլունըր։

2. Մօնթէ Պալտօ տաղլարը Կարտա կէօլիւ իլէ Ատիճէ նէհրի արասընտա օլուպ, պէօյլէ ճատտէ պէշ ալթը սաաթլըգ մէսաֆէտէ Ատիճէ նէհրի քէնարը իլէ պու Թաղլարըն էթէկլէրի Թօլաշըր, Ինգանալէ գասապասընա կէլտիքտէ, Ատիճէ նէհրի ուչուրումլու գայալարըն արասընտա ճէրէյան իթտիկինտէն, նէհրին քէնարընտան ճատտէնին իմթիտատընա մահալ գալմայարագ, օրատան այրըլըպ Թօլաշըր պիր Նէրտիվէն միսալի ճատտէ, Թաղըն էթրաֆընը Թօլաշարագ վասըլ պիր Թէփէ Թիւզինէ վարըր օլուր քի, Րիվօլի պէլտէսինին մէվգի տիր. պու Թէփէ պիր Թարաֆտան Ատիճէ նէհրինէ վէ տիկէր Թարաֆտան Մօնթէ Պալտօ Թաղլարը պէօյրինէ նազըր օլարագ պուլունուր օրտու գուրան ասքէր հէմ Թէփէյէ չըգաճագ Թօլամպաճ եօլը վէ հէմ տախի Ատիճէ նէհրինին իքի Թարաֆընտա Թօբ իլէ Թէօյէբիլիր։ Պու Թէփէյէ, Թօլաշըմայարագ տախի չըգըլըր իսէ տէ, տար վէ տիք եօլու օլտուղընտան սաֆֆը հարպ իւզրէ ասքէր հարաքէթի մուհալ կիպի իտի։ Մէզքիւր Ինգանալէ գասապասը վաղը օլմագտան իսէ, Մօնթէ Պալտօ իւզէրինտէն Րիվօլիյէ գատար մունթէհի պաշգա եօլլար տախի մէվճուտ օլուպ պունլարըն իւզէրինտէ Թօբ վէ սիւվարի հարաքէթի միւմքին տէյիլ իսէ տէ, բիատէյէ ղայէթ սուհուլէթլի օլտուղընտան, Րիվօլի Թէբէսինէ եանտան վէ արգատան ասքէր սէվքինէ ղայէթ եարարըշըգ մահալլէր իտի։

Ալվինչինին Թէրթիպի, Րիվօլի օրտուսունը վէ պու եօլլարըն ճիւմլէսինի վէ հէր Թարաֆտան վուրմագ օլտուղունտան, 1797 քեանունը սանինին [illegible] իսթիտա Ֆրանսըզ ասքէրլէրինտէ ժէնէրալ Ժուպէր գումանտասընտա օլան էօն ֆըրգալարը վուրուպ, անլարը Րիվօլի իւզէրինէ չէքիլմէյէ

սուլհ ու սասյիշին պագա վէ աէվամընը հէր տիւրլիւ մէնաֆիի խուսուսիյէյէ թէրճիհ իթտիկլինի իսպաթ էյլէմէքտիր ։

Ռուսիա իլէ Ալէմանիա արասընտա ագտը իթիլաֆ իտիլտիկի զէման պու սուրէթլէ իթիլաֆը միւսէլլէս իլէ իթթիֆագը միւսէլլէս արասընտա պիր խաթթ թէֆսիլ օլընաըղընը անլամըշ վէ պէյանը մէմնունիյէթ իթմիշ իտիք ։ Պու քէրրէ Ֆրանսա իլէ Ալէմանիա արասընտա հասըլ օլաճագ իթիլաֆ տախի սիւլհիւն էվրոպա իչիւն պէօյիւք էհէմմիյէթի օլան ֆիքրը սասյիշ նօգթաի նազարընտան պէօյիւք պիր մուվաֆֆագիյէթ թէլաքքի էյլէմէք իտիք ։ Ֆաս մէսէլէսինտէ եալըըզ իքի ալէագատար հիւքիւմէթ արասընտա , հալպուքի իքի հէյէթը տիւվէլիյէ արասընտա ճիտտի պ՚իր միւսադէմէ թէհլիքէսի իհթիմալլէրի վար տըր , միլլէթլէր արասընտաքի իխթիլաֆլարըն էն սօն նէթիյէսի իհթիմալլէրի պիր կիւնաէն օ պիր կիւնէ տէֆ օլամազ . անճագ Պէրլինտէ իթիլաֆ իչիւն պէսլէնէն ճիտտի արզուլար պու կիւնքի միլլէթլէրին սօն ալէճէյէ կէլմէտիքճէ պու կիպի իհթիմալլարա մէյտան վէրմէք իսթէմէտիքլէրինէ տաիր պիր թէմինաթը զամինէ թէնզիլ իտէր ։ Ալէմանիա վէ Ֆրանսա արասընտա հուսուլէ կէլէճէք օլան իթիլաֆ էլէքմ միլլէթլէր վէ հիւքիւմէթլէրին չիտտէթլի սարսընթըլարա մէյտան վէրմէքսիզին էն պէօյիւք միւշքիլաթը պիլէ թէսվիյէ իթմէք չարէսինի պուլմըշ օլտուգլարընը իսպաթ իտէճէք տիր ։ Հէր հալտէ Պէրլին իթիլաֆը ֆիքրը սասյիշին մուվաֆֆագիյէթի օլաճագ տըր ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԱՍԱՅԻՇԻ

—օ—

Անատօլուտա սասյիշին թէէմինի իչիւն հէր հալտէ ասքէր կէօնտէրիլմէսի էյլէմ օլտըղընը պու կիւնքի նիւսխէմիզին էօն սահիֆէսինտէ իյզահ իտիլմիշ տիր ։

Պու մէսէլէյէ տայիր Բաթրիգխանէյէ վիրուտ իտէն թէլէկրաֆլար , պա խուսուսա Աղթամար Թարաֆընտան էմնիյէթին քիւլլիյէն իխլալ օլնտըղընա տաիր վիրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆ իւզէրինէ տիւն Տեղապահ Ս . հազրէթլէրի Սատրազամ Մահմուտ Շէվքէթ բաշա իլէ միւլագաթ էթմիշ տիր ։ Մումաիլէյհ սօն կիւնլէրտէ վիրուտ իտէն մէքթուպլար , թէլէկրաֆլար հազզընտա իզահաթ վէրաիքտէն սօնրա , միլլէթին արթըզ պու հալլէրտէն մէյուս օլտըղը վէ անճագ ճիհէթը ասքէրիյէտէն վուզու պուլաճագ թէտաապիր սայէսինտէ պու գօրգուլարըն զայիլ օլաճաղընը իյզահ իթմիշ տիր ։

Մահմուտ Շէվքէթ բաշա իճապ իտէն թէտապիրին ճիհէթը ասքէրիյէտէն իճրա գըլընաճաղընը սէօյլէմիշ տիր ։

Տեղապահ Ս . էքէյիճէ միւտէթթ անվալ հազզընտա մալիւմաթ վէրմիշ տիր ։ Մահմուտ Շէվքէթ բաշա տախի Անատօլունուն իսլահը հալինէ թէշէպպիւս օլընաճաղընա տայիր թէէմինաթ վէրմիշ տիր ։

Տեղապահ Ս . մուախէրէն Մէարիֆ նէզարէթինէ կիտէրէք , նազըր Ապտիւրահման պէյ իլէ կէօրիւշմիւշ վէ Բաթրիգխանէլէրտէն վէրիլէն Թագրիր հազզընտա հիւքիւմէթին վէրտիկի գարարա տայիր մալիւմաթ իսթէմիշ տիր ։

Նազըր պէյ պու մէսէլէնին հէնուզ Մէճլիսը խասսը վիւքէլատա մուզաքէրէ ըղընը պէյան վէ հուլպու քի եաքընտա պիր ճէվապ իթա օլընաճաղընը սէօյլէմիշ տիր ։ Տեղապահ Ս . մէքթէպլէր իչիւն վէրիլէն 6 այ միւտտէթին խիթամ պուլտըղընը իյզահ իլէ , պու միւտտէթին թէմաիտ օլնմասընը իսթիրհամ իթմիշ վէ պու թէքլիֆին գապուլ օլընաճաղը ճէվապըն պիլտիրիլմիշ տիր ։ Պու միւնասէպէթլէ Տեղապահ Ս . մէքթէպը Սուլթանի իլէ Տարիւլմուալլիմինտէ կէճէլի ֆուգարա Թալէպէլէր գապուլինի խահիշ իթմիշ տիր , Նազըր պէյ պու պապտէ լազըմ կէլէնին իճրասընա իտէճէյինի սէօյլէմիշ տիր ։

Վանտան իշար օլընտըղընա կէօրէ , Քիւրտլէր պէչինտէ տախի իխթիլաֆ մէվճուտ օլուպ , զամիլար էշքիյալըրի պէհիմէ չիտտէթլի միւսադէմէլէր իճրա իտիյօրլար ։

Մալիւմաթը մախսուսայէ կէօրէ հիւքիւմէթ Վան վէ Պիթլիզ Թարաֆընա 15,000 ասքէր կէօնտէրմէյէ գարար վէրմիշ տիր ։ Շու հալտէ օրտալարտա ղուհուր իտէն հալլէրին քէամիլէն էմնիւ օլընաճաղը չիւպհէսիզ տիր ։

Տախիլիյէ նէզարէթինէ Վանտան վիւրուտ իտէն մալիւմաթա կէօրէ , Սէիտ իքի էերինտէն ալըր սուրէթտէ եարալանըպ Իրանա գաչմըշ վէ 3 արգատաշլարը էլէ կէչիրիլիպ տիվէրլէրի տէ տաղըտըլմըշլար տըր ։

⁂ Ալեմտար կազէթասը պու կիւնքի նիւսխէսինտէ «Շարգի Անատօլու խալահաթը» սէրլէվհասը իլէ ուզուն պիր մէգալէ եազըյօր վէ հիւքիւմէթին շարգի Անատօլուտա խալահաթա պաշլամաղ իւզրէ օլտըղընը Թագտիր իտէրէք , խալահաթը մէմուլէնին հուսուլի միւմքին օլմայան աքզըլարըն գարըշարագ , մուվաֆֆագըյէթսիզ գալմալարընա եախուտ ֆախտէսի ղարարընա թէզապիւլ իտէմէյէճէք թէտապիրլէր էլէ ալընմասընա մէյտան վէրիլմէմէսինի արզու իտիյօր վէ «Էրմէնի Բաթրիգխանէսի մէճլիսը ումումիսինին Թանզիմ իթմիշ օլտըղը Թագրիր թէտգիգ իտիլէճէք օլուրսա , բէք հազը վէ Թաթպիգի միւմքին պազը թէտապիրը խալահիյէ արասընտա զէմանըմըզտա օլսա օլսա պազը իհթիհատաթա միւսթէհէտ թէմէննիյաթ տաիրէսինի կէչմէմէսի լազըմ կէլէն պազը Թասավվուրաթ հազզընտա տա հիւքիւմէթին իթթիխազը թէտապիր իթմէսի Թավսիյէ իտիլիյօր ։ Զանն իթմէք իսթէմէյիզ քի վաթանտաշլարըմըզ , շարգի Անատօլունըն միւհթաճ օլտուղը իտարի խալահաթը աճիլէ արասընտա , պիր մուհիթին իհթիմալի հաեաթտաքի էսասլըղընը հիւքիւմէթին պիր իքի զարարլարը իլէ թէպտիլ իտիվէրէճէկինէ հիւքմ իթսինլէր , պունուն հուսուլի միւմքին օլտուղունա գանի օլմըշլար ։ Օլսա օլսա իտարէնին իսլահընա միւթէհալիք թէտապիրը շարգի Անատօլու մուհիթինին չէքըլը իհթիմախինի Թասհիհ վէ իսլահ իտէճէք վէ Փազաթ նէթիճէսի պիր իքի նէսլ սօնրա անճագ էլտէ իտիլէճէք խըմիհզարաթը թէնվիրիյէնին չիմտիտէն նազարը իկթիպարա ալընմասընը հիւքիւմէթէ Թավսիյէ իթմէքլէ իքթիֆա իթմիշ օլուրլար ։»

Ալեմտար կազէթասը կէչէն ճումա կիւնքի Երևս . Ժողովուա մէվգըը պահս օլընան մէսէլէլէրտէն խարէ իլէ սիյասիյաթտա թէալլիւքի օլան մէսէլէլէր արասընտա իհթիմալիյաթա միւթէալիք թէմէննիյաթը հէր պիր արայա գարըշտըրարագ իհթիմալի մէսէլէլէրին խաըճէ մուգարրէրաթ իլէ հալլ խիլմէսի արզու օլունուրսա , պունլարըն հէյէթը մէճմուասընըն մուվաֆֆագիյէթ սիզ գալմասընտան պաշգա պիր նէթիճէ հասըլ օլամազ «Օսմանլը տէվլէթինին թէնքիլ իտէն զավմիյէթլէրին հիչ պիրինին գավմիյէթի , միլլիյէթի , պու կիւն թանթը թէհտիտ էտէյիլ տիր ։ Մէչրութիյէթ պունա քէֆալէթ իտիյօր ։ Անճագ Թիւրքիյէտա զավմիյէթի , միլլիյէթին տէվամը մուհթազա օ զավմիյէթ տախիլինտէ պիր մէրքէզ էթրաֆընտա թօպլանմագ սուրէթիյլէ թէմին իտիլմէք զէհապընտա թազին , էրմէնի վաթանտաշլարըմըզ հազը քի բուհանի մէրքէզլէրի էթրաֆընտա թէճէմմիւ իթմէքտէլէրտէ , քիւրտլէրին տէ միլլէթլէրինին պազասընը միւթէքէֆֆիլ զանն իթտիքլէրի ալալարընը վէ պէյլէրինին թէմաիլ իթտիկի պիր չէվրը իհթիմալի իրայէ իթմէկլէրինի չիմտիլիք խօշ կէօրմէլի տիր , պէն էմին իմ քի պիր զէման կէլէճէք պու էնտիշէլէրին նէ գատար վահի օլտըղը չիւնքի մէշրութիյէթին պու միլլէթէ հուգուգը միւսաւաթէյի միւթէթէքէֆֆիլ պուլընտըղը անլաշըլաճագ տըր» տէյօր ։

Ալեմտար մէզալէսինին սօնընտա միւթէզալլիպլէրէ գարշը տա Արնավուտլուգտա օլտըղը կիպի հարաքէթ իթմէք պիր խաթա օլաճաղընը վէ հիւքիւմէթի պու խաթայա տիւշիւրիլմէմէյէ տաւէթ իտէրէք , շարգի Անատօլուտա խարէճէ խուլահաթըն հէման իճրասընա պաշլամագ վէ իհթիմալի անվալըն Թամիրի վէ խալահէսալարընը , մէարիֆին նէշր վէ Թաամիմի , իհթիյաճաթը խալղըն Թէտրիճէն չուզ ասրա եագըշտըրտըղը պիր րաղը կիպի իսթիհզարաթըն պէքլէմէք , անվալը հաղըրէտէ իթթիխազը իտիլէճէք թէտապիրին չէքըլ վէ հուտուտընը թայինէ քէաֆի պիր բրօկրամ տըր տէքլէմէ իյլավէ իտիյօր ։

«Շ . Շարգիյէ» .— Ալեմտարըն պու մէզալէսինէ էօն սահիֆէմիզտէ լազըմ կէլէն ճէվապ վէրիլմիշ տիր ։ Պու կազէթա , պու կիւն հիւքիւմէթին հալը հազըրընա մուխալիֆ վէ խալահաթ Թարաֆտարը պիր կազէթա չէքիլմէսի նէչը օլտըղը , արթըզ խալահաթ Թարաֆտարը ֆըրգասընըն կազէթասը պու օլուրսա , իչին հալինի անլամալը ։ Պու մէզալէտէ միւթէզալլիպլէր հիմայէ իտէն վէ Բաթրիգխանէլէրին թէէսիրրին գըրմագ իչիւն եազըլըշ տըր ։

Բուհ պու տըր , վէ 3 սիւթիւն եազը իլէ պու բուհ կիզլէնմիշտիր ։ Էրմէնիլէրին քէմալիյէթ պուչազ տայանտըղընտան հիւքիւմէթտէն էսասի խալահաթ թալէպ իթմէյէ մէզպուր տըրլար ։ Պու կիւն Վանտա վէ Պիթլիզէ ասքէր կէօնտէրիլիյօր եարըն ասքէր չըգարըսա նէ՞ օլաճագ , Խօյթա տա ասքէր կէօնտէրիլիր նէ՞ օլտու ։ Հիւքիւմէթէ էսասի խալահաթ թէքլիֆ իթմէք խաթա՞ մը տըր ։ Ալեմտար էթրաֆընա պագըն վէ էնէմիլէտիւքլէրինի պա խուսուսա Ռուսիա հուսուսընտա նէյլէր օլտըղընը էյի կէօրսին ։ Էվվէլ չէվտէյէմիյիզ միւթէզալլիպլէրէ գարշը տըր ։ պէլքի փէրտէլէր պիզիմ գատար մազտուր տըրլար ։ Հիւքիւմէթ օնլարըն պաշընը էզմէզսէ հիչ պիր շէյ եափմըշ օլամազ ։ «Պիր զէման կէլէճէք մէշրութիյէթին պու միլլէթէ հուգուգը միւսաւաթէյի միւթէքէֆֆիլ պուլընտըղը անլաշըլաճագ տըր» ։ Ալեմտար օ զէմանը պէքլէսին տէ մէզալէսինի օ վագըթ եազսըն , պիզիմ պէքլէյէճէք հալիմիզ արթըզ գալմամըշ տըր ։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄՏԷՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

—)օ(—

(ՀՈՒԶՈՒՐԸ ՇԷՎՔԷԹ ՄԷՎՖՈՒՐԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ԲԱՏԻՇԱՀԸ ԱԶԱՄԻՅԵ)

Նէտի Գուլէ խարիճինտէ քէսկին օլուպ Երուսաղէ՛ Մար Եագուպ մանասթըրըմըզըն մալը միւչթէրասը օլան պիր գըթա չիֆթլիք արազիսինի , Եվգուֆ նէզարէթի Թարաֆընտան պու կիւնլէրտէ Մալիյէ նէզարէթը ճէլլէսինէ պէյէ գալգըշըլտըղը մէմուր տայինէմիշ օլմուշ տըր ։ Գատըմէլէն պէրու Մանասթըր միւքի օլան վէ վարիտաթը իսէ փիլիսէ վէ րէհապիյէն տուալի զուլլարըն լէվազըմ վէ իհթիյաճաթընա սարֆ իտիլմէքտէ օլան մէզքիւր արազինին , պիր սէպէպ վէ մուճիպը Շէրի եօզ իքէն , Մանասթըր ելինտէն չըգարըլմագ եօլունա կիտիլմէսի մագտուրիյէթի մուճիպ օլտըղը կիպի տէճավիւզ իւլ ամէլ օլան վէ թէպաանըն հուգուգը մէշրուէսի քեաֆիլ օլան գավանինը մէշրուտիյէթէ րիզաի մէրհամէթ վէ ատալէթ իրթիզաի Միլլէքեանէլէրինէ մուխալիֆ իտուկինէ մէհզումը ապիտանէմիզ օլտըղընտան , մէզքիւր արազինին Մանասթըրա թէրքի հազզընտա իրատէի միրհամէթ ատէի չէհինշահիլէրինին լութֆէն չէրէֆսուտուր վէ սունուհ պույուրուլմասը միւթէրհամ տըր ։ Օլ պապտէ վէ գաթըպէյի ահվալտէ էմր ու ֆէրման վէ լութֆը ֆէրման աէվլէթլիւ Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին տիր ։

11 Օգոստոս 1327

Գուտսի Էրմէնի բաթրիգ գայմագամը Դանիէլ արքեպ . մանասթըր մէճլիսը ումումիսի րէիսի Եղիշէ եպ . Բէթլէհէմ մանասթըրը րէիսի Եղիա Վ . Մարեագուպ քիլիսէսի նազըրը Դաւիթ Վ . մանասթըր մէճլիսը խարէճի րէիսը սանիսի Գրիգորիս Վ . Բաթրիգխանէ սէր թէրճէմանը Վահան Վ . մանասթըր սանտըգ միւտիրի Ցարութիւն Վ .

ԽԱՐԲՈՒՐԴ ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻԳ ՄԷՐԽԱՍԱՄԸՆԸՆ ՄԷԳԹՈՒՊԸ

Խարբուրդ Էրմէնի գաթօլիք մէրխասասը Տ . Ստեփան եպսկ . Խոսրովեան օգոստ . 23 Թարիխլիյէ բաթրիգ տեղապահը Տ . Վահրամ Ս . ա աթոռէքի մէքթուպը կէօնտէրմիշ տիր ։

«Արապկիրտէ պուլընան ճիւզի մըզտար էհալիմէ պէյլէրէթ իչիւն ախիրէն չէհրը մէզքիւրէ կիթմիշիմտէ , Էրմէնի տէլիզամլըլարըն հաթթա չօճուգլարըն պիլէ սօն տէրէճէ թէճավուզքեարանէ , պասիրէթսիզ վէ միւնասէպէթսիզ հալինի թէէսիւֆլէ կէօրտիւմ ։ Պիր սէօզ իլէ օրատա էօյլէ գարմագարըշ պիր հալ իճրաի հիւքմ իտիյօր քի , պունըն սուի նէթիճէսի էր կէճ կէօրիւլէճէյինի պու գատար սէնէլիք թէճրիպէմ իլէ սէօյլէյէ պիլիրիմ ։ Պինայէն ալէյհ պու հալ իւզէրինէ սիզին պասիրէթքեարանէ տիգգաթընըզը տաւէթ իտէրիմ , վէ պու տա պիր Գաթօլիգ եպսկ .ը սըֆաթը իլէ տէւիլ իլլա միլլէթին խայրընը արզու իտէն պիր էվլատը մազամընտա սիզէ բէճա իտէրիմ քի միլլէթէ թէմաիւթ իտէն ֆէլաքէթլէր էօնիւնիւ ալմայա ղայրէթ իտէրէք , միւճասիր վէ վազար իլէ հայտայէթի էերինտէ օլան պիր առաջնորդ օրայա կէօնտէրիլսին վէ էհալիյի պա խուսուսա աէլիգամլըլարը խըրխաթմամըզ եօլընա կէթիրիպ՝ պիր չօգ սաֆ բուհլարը , պէօյիւք ֆէլաքէթլէրտէն խէլաս էյլէսին ։»

ԱՏԼԻԹԷ նէզարէթի Բաթրիգխանէյէ պիր թէզքէրէ կէօնտէրիրէրէք , բաքագլարըն վէ Դպիրլէրին նէ սուրէթ վէ նէ սըֆաթլա էհքեամի վէ նէ վէ Թէֆրիգ օլընաճաղլարը հազզընտա թէֆսիլաթ սիւալ վուզու պուլմըշ օլմազլա , Բաթրիգխանէ պու կիւնլէրտէ ճէվապընը վէրէճէք տիր ։

ՊԷՅՐՈՒԹԸՆ Սըհիւնի գազասը Արաթոս քէօյի Էրմէնի էհալիսի Ապուհաչիմ էչգըյասը էլինտէն արթըգ տայամամամագ հալէ կէլիպ , հիճրէթ իթմէք իսթէտիքլէրինէ տայիր Մոկսէս Վ . Ոսկերիչեան Բաթրիգխանէյէ պիր թէլէկրաֆ չէքմիշ տիր ։ Հիւքիւմէթը մահէլլիյէյէ միւրաճաաթ խըլմըշ իսէ տէ , չարէ պուլընամամըշ տըր , պունըն իչիւն միւթէղալլիպ վէ էշգըյալարա գարշը Պապը Ալիյէ միւրաճաաթ լամիլմէսինի րէճա իտիյօրլար ։

ԿԱՐԱՊԷՏ զալֆա վագֆըմահլիւլինտէն , տիկէն Աղամէ Տաաեան Պէշիքթաշ քիլիսէսինէ 100 լիրա վէրմիշ օլմազլա մէքթէպին Թամիրինէ հասր օլնմըշ տըր ։

ՌԱՏՕՍ հայախանէսինտէ պուլընան Էրմէնի մահպուսլար քէնտի հալլէրինի իյզահ իտէրէք , Բաթրիգխանէնին մուավէնէթինի Թալէպ իտիյօրլար ։

ՄԱՆԹԱՇՕՖ Թէճարէթխանէսի Թիֆլիզ մէրքէզի պէօյիւք մէմուրլարընտան վէզնէտար վէ մուհասիպ Առաքել էֆ . Սարուխանեան չէհրիմիզէ կէլմիշ օլուպ , պիր հաֆթա գատար գալաճագ տըր ։ Մումաիլէյհ Թիֆլիզ Էրմէնիլէրի մէյանընտա մաարուֆ վէ միլլէթէ միւհիմ խըտմէթլէր իթմիշ պիր զաթ տըր ։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՖԱՍ ՄԷՍԷԼԷՍԻ .— Պու մէսէլէնին հալլի հազզընտա հարիճը մալիւմաթ պազը մէնաֆիլէրէ հավիզի պիր նիքէլինիք պուլընտըղը Պէրլինտէն պիլտիրիլիյօր ։ Մ . Քամպօնըն խասթալըղընտան նաշի Մ . Քիտէրլէն Վախթէրին միւլագաթը պու կիւն եախոտ եարըն գալմըշ տըր ։ Սէրպիա վասի մըզեասա մուհիմմաթ իրսալը իչիւն Ինկիլթէրրանըն Վօվլիչ թէրսանէսինէ էմիրլէր վէրիլտիկի տէ թէլէկրաֆլար խապէրլէրինտէն տիր ։ Պէլճիգա տա թէտարիքեաթը ասքէրիյէյէ տէվամ իտիյօր . պու տա Ինկիլթէրրանըն թէշվիգիլէ օլտուղը սէօյլէնիյօր , Ֆրանսա վէ Պէլճիգա իլէ միւթթէֆիգըն Ինկիլիզ հարպիյէսինէճէ միւքէմմէլ պիր թահշիտաթ բլանը թէրթիպ խըլընտըղը տէ կազէթալար եազըյօրլար ։

ԲՈՐԹՈՒԿԱԼ .— Զապըթա՝ խանէտանը գըրալինին գըրալըգ լէհինտէ թէշքիլ օլընան խաֆի ճէմիյէթլէր իլէ միւնասէպաթտա պուլընտուգլարը վէ պու խամիլէտանըն թէքրար Թախթը սիւլալէլէրինէ կէչիրմէկէ չալըշտըղլարը Թաւտիգ իտէր պիր չօգ էվրագ վէ մէքթուպլար էլէ կէչիրմիշ տիր ։

Նէնի գալինէ սալխիլէ նէզարէթինի տէրէօհտէ իթմէք իւզրէ Մ . Լէօ Շախասըն րիյասէթի ալթընտա թէշքիլ օլընմըշ վէ խարիճիյէ նէզարէթի տէ Մ . Օկիւսթօյա հէվալէ խըլընմըշ տըր ։

Ինկիլթէրրա վէ Իթալիա հիւքիւմէթլէրի պիր գաչ կիւնէ գատար Բորթուգալ ճումհուրիյէթինի րէսմէն թանըյաճագլար տըր ։

ՖՐԱՆՍԱ .— Բարիզտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ , Եէյինիթի ֆլօթթօսու ֆէվգէլատէ պահրիյէ մանէվրալարընտա պուլը Ֆրանսանըն պազը չէհիրլէրինտէ պու կէօսթէրէն գարըշըգլըգլար կիթթիքչէ պէօյիւյօր ։ Հիւքիւմէթ չիտտէթլի թէտապիր էլէ ալմըշ տըր ։

ՊԷՕՅԻՒԿ ՊԻՐ ՄԻԹԻՆԿ .— Ալպի-Սէպա . Հաէ Պէրլինտէ ալթը խուլէն 10 մուխթէլիֆ միթինկտէ 400 պին քիշի հազըր պուլընմըշ տըր . Ալէմանիաեատաքի ավամ խալղըն թէէմինը միւսալէմէթ իչիւն հէր տիւրլիւ , միւմքին օլան վէսայիթը սիյասիյէյէ թէշէպպիւս իթմէսի միթինկ գարարլարը միյանընտա գապուլ խըլնմըշ տըր ։

ՊՈՐԽՍԱՐԱՏԱ ՀԷՅԵՃԱՆ .— Ռուսիանըն հըմայէսի ալթընտա պուլընան Պուխարա խանլըղընտա հէյէճան ասարը կէօրիւլմէյէ պաշլամըշ տըր , ժէնէրալ Լիլիէնթալըն գումանտասը ալթընտա օլարագ պիր պէօլիւք ասքէր կէօնտէրիլմիշ օրա մուհաֆազա ասքէրի Թագվիյէ խըլնմըշ տըր ։

ՃԱՓՕՆԻԱ ՆԷ՞ ՏԷՕՐ .— Բարիզին ասքէրի մէհաֆիլինտէն չըգան պիր հավատիս աղըլլարտա կէզիյօր , պու հավատիսէ կէօրէ , էկէր Ալմանիա իլէ Ֆըրանսա արասընտա պիր մուհարէպէ օլուրսա , Ճափօնիա հիւքիւմէթի Ճափօն , Ռուս , Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ Թիւճճար վէ նավլիյէ կէմիլէրի իլէ էվրոբայա 400 պին քիշիլիք պիր օրտու սէվգ իտէճէք տիր ։ Մուհարէպէտէ էկէր Ֆրանսա գալիպ կէլէրէք Ռօն հուտուտընը էլինէ կէչիրէճէք օլուրսա պունտա մուգապիլ Թավիզաթ օլարագ Թօնքինի Ճափօնիայա թէրք իտէճէք տիր ։ Պու հավատիսլէրին տօղրու օլտուղը մալիւմ օլամաղընտան գայտը իհթիյաթլա թէլագգը իտէրիզ ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՃԷՀՐԻՄԻԶՏԷ ԳՕԼԷՐԱ

Սոն 24 սաաթ զարֆընտա չէհրիմիզտէ 38 միւսապ օլուպ պունլարտան 7 վէ էակիլէրտէն 13 վէֆիյաթ վուզու պուլմըշ տըր ։ Արնավուտ քէօյինտէ Սօֆրանօս Մկրտիչեան , Գատըքէօյինտէ Փիլիպպոս Մկրտիչեան միւսապին միյանընտա պուլունիյօր ։ Պէօյիւքտէրէտէ 5 , Պալաթտա 6 , Գասըմ Բաշատա 3 , Էյուպտա 3 , Արնավուտ քէօյինտէ 4 , Ճէրրահ Բաշա խասթախանէսինտէ 4 , Գատըքէօյինտէ 2 , Եէնի Շէհիր , Ֆէնէր , Սկիւտար , Պաղչէքէօյ , Գումգաբու , Խասքէօյ , Ֆաթիհ , Մէվլէվիխանէ գաբուսը , Այասօֆիա , Սիլիվրի ալա վէ Պէպէքտէ 1էր վուզուաթ ։ Մայի 8տէն չիմտիյէ գատար վուզուաթըն եէքիւնի 1542 օլուպ , պունըն 837սի վէֆիյաթ տըր . Պէօյիւքտէրէտէքի օլան վուզուաթ եալընըզ քէօյտէ տէյիլ , էհվար տախի տախիլ տիր ։

Շիրքէթին 39 նումէրօլը վափօր Պէյլէրպէյի իսքէլէսինէ եանաշաճաղը սըրատա եօլճուլարտան պիրի խասթալանմըշ վէ պիր Թապիպ չաղըրըլըպ գօլէրա օլտուղընա տաիր պիր չէյ տէմէմիշ , վափոր քէօբրիւյէ կէլտիկտէ , եօլճուլարըն չըգմասընա միւմանաաթ օլնմըշ վէ խասթա թէքրար մուայէնէ օլնըպ գօլէրա օլտուղը թէպէյյիւն իթտիկինտէն , եօլճուլար չըգմըշլար տըր ։

Շէհր Էմինի 150 եաթագլըգ պիր խասթախանէ վէ սաիրէ ինշասը իչիւն հիւքիւմէթտէն 100000 լիրա Թալեպ… սաթ իթմիշ իտի ։ Շիմտիլիք 50… լիրալըգ պիր ավանս վէրիլմէսի թէզ… բուր իթմիշ տիր . սատրազամ բաշ… տալըգի իւզէրինէ Մէճլիսը Մէպուսա… նա Թագտիմ իտիլմէք իւզրէ 1000… լիրալըգ գրէտի իչիւն պիր գանուն… յիհասընըն Թանզիմի տախիլիյէ նէ… րէթինէ հէվալէ օլընմըշ տըր ։

Մէճլիսը սըհհիյէնին գարարըլա Բու… լա գօլէրատան պուլաշըգ ասաս օլ… տըր ։

Խասքէօյին 20պին Եահուտիլէրի Թ… րաֆընտան պիր հէյէթը մէպուսէ Հի… սէյին Բեազիմ պէյի զիյարէթլէ խաս… լըղըն աէֆի իչիւն իճրա օլընան Թէտ…

մէճպուր իյլէտի ։ Նէվմը մէզքիւրտէ Ատիճէ նէհրինին աշաղըսընտան Աւսթրիա ժէնէրալը Բրօվէրա , Գուլպէրօ վէ Պէվիլագա Թարաֆլարընտան պիրի Վէրօնա վէ տիկէրի Լէնեակօ Թարաֆընա իքի գօլ չարխա ասքէրի տախի սէվգ իյլէմէշ իտի ։ Մասսէնա , Վէրօնատա օլտուղընտան տըշարը չըգըպ Վէրօնա իւզէրինէ կէլէն չարխա գօլունտան տօգուզ եիւզ էսիր ալարագ միւզմէհիլ իյլէտի , հէման օլ էսնատէ Պօնաբարթ տախի Վէրօնայա վասըլ օլմագտա օլուպ , հէր ան հարէքէթէ հազըր օլմագ իւզրէ ասքէրինի քեամիլէն Վէրօնա իւզէրինէ սէվգ իյլէտի , վէ Ժուպէրին Ռէվօլի փիշկեահընտա վուրուլտըղընը , վէ Օժրօնուն Լէնեակօ Թարաֆընտա քիւլլի Աւսթրիա ասքէրինէ թէսատիւֆ իթտիյինի իշիտիպ , տիւշմէնին պէօյիւք գօլունուն հանկի Թարաֆտան զուհուր իտէճէյինի քէշֆ իտէմէզ իտի ։ Իմտի Մասսէնայը տայիմա հարէքէթէ հազըր օլմագ իւզրէ Վէրօնատա պըրագըպ վէ Կարտտ կէօլիւ արասընտա տիւշմէն էսէրի կէօրիւնմէտիյինտէն օ Թարաֆտա Տէճամնտանօտա օլան ժէնէրալ Ռէյ Ֆըրգասընըն աշաղը վէ եօգարը Ատիճէնին օրթա էերինտէ օլան Գասըթէլնօվօ Թարաֆընա ազիմէթինէ էմր իյլէտի ։ Էրթէսի կիւնիւ քեամիլէն սաիր մի իւչ , Թաթար Թաթար իւսթիւնէ կէլիպ Ավսթրիալըլարըն զուվվէի ճէսիմէ իլէ Ժուպէրին իւզէրինէ կէլտիքլէրինտէն , վէ Ժուպէր ֆէվգ էլ ղայէ սէպաթ վէ մէթանէթ ըղհար իթմէմիշ օլսա իհաթէ օլունուպ Րիվօլինին էլտէն կիտէճէք օլտուղունտան վէ հալա պու մուխաֆազա պուլունտուղունտան Պօնաբարթ խապէրտար օլտու ։ Նէհրին իքի Թարաֆընտա Օժրօ տախի լաէնգաթլի գարաղօլ գավկալարը իտուպ պիր չէյէ միւնճէր օլմատըղընը աշաղը Ատիճէտէն եազմըշ իտի ։

Պօնաբարթ քէնտի էօնիւնտէ եանի Վէրօնատա իքի պինտէն զիյատէ Աւսթրիալը կէօրմէմիշ օլտուղունտան , տիւշմէնին թէրթիպինի , վէ պէօյիւք գօլուն մուհարէպէսի Րիվօլի թէփէսինտէ օլաճաղընը օ տըրալըգ քէշֆ իյլէտի ։ Օժրօնուն աշաղը Ատիճէյի մուհաֆազա էտէճէյինտէն էմին օլուպ պիր վէճհը իհթիյաթ Մասսէնատան պիր ֆըրգա ալըպ ասքէրի այըրըպ իմտատա կէօնտէրտի վէ Մանթօվա մուհասէրէսինտէ օլան Սէրուրիէտէն տախի իհթիյաթ ասքէրինի տախի իսթէյիպ եօլ պաշլարընա Թագսիմ իյլէտի , վէ Վէրօնատա պիր ալայ բրագըպ վէ պիր ալայ սիւվարի պըրագըպ քեամուտէ սանիսին տէ աէօրտիւնճի կէճէսի Մասսէնատան ալտըղը իւչ նըրըֆ լիվա բրագըպ վէ իքի ալա

ալըը իլէ կէճէլէյին հարաքէթ իտուպ , ժէնէրալ Ռէյէ տախի Գասթէլնօվօտա տուրմայարագ տօղրու Րիվօլի իւզէրինէ հարաքէթ իթմէսինի գումանտա վէրտի ։ Վէ քէնտիսի ասքէրտէն էվվէլ գօշուպ եարը կէճէտէն իքի սաաթ սօնրա պիզզաթ Րիվօլիյէ վասըլ օլտու ։ Հավա իլք կիւնլէրի եաղմուրլու օլուպ օ կիւն զայէթ պէրրագ , վէ բարլագ մահթապլը պէրայէր չիտտէթլի պիր սօվուգ վար իտի ։ Պօնաբարթ Րէվօլի թէփէսինէ չըգարագտա , ուֆուգտա տիւշմէնին օրտուսունըն ըշըգլարընը միւշահէտէ իտուպ , աղալլը զըրգ պէշ պին նէֆէրտէն միւրէքքէպ օլտուղունու թախմին իյլէտի ։ Րէվօլի մէվզիի մուհաֆազասընտա օլան Ժուպէրտէ օն պին նէֆէրտէն զիյատէ զուվվէթ օլմատըղընտան հէր ան խըմտատ ասքէրինէ մունթազըր իտի ։

Տիւշման ասքէրի պիր գաչ ֆըրգայա Թագսիմ օլընմըշ օլուպ , էն պէօյ՛իւք գօլը , կըրնատիյէ ալայլարընտան , պիւթիւն սիւվարի ասքէրինտէն , պիլճիւմլէ թօբ , մուհիմմաթ վէ սաիրէ իլէ ժէնէրալ Գուազտանօվիչ գումանտասընտա օլարագ , վէ Մօնթէ Պալտօ իլէ Ատիճէ նէհրի արասընտա օլան պէօյիւք ճատտէտէն իլէրիլէյիպ , Ինգալատէքի տօլամպաճ եօլլարը սարմագտա իտիլէր ։ Տիկէր իւչ գօլ տախի պիւթիւն բէյլասէ վէ Օգըքէյ , Գօպլօս վէ Լիպթէ ժէնէրալլար գումանտասընտա օլարագ սիւվարի վէ թօբ կէչմէյէն սաղ եօլլարը սարըպ Րիվօլի թէփէսի գարշըսընտա օլան Մօնթէ Պալտօ պէլինտէն պէրու աչաղը իւնէրէք մուհարէպէյէ վասըլ օլաճագլար իտի ։ Տիկէր պէշինճի պիր ֆըրգա տահա ժէնէրալ Լուզինեան գումանտասընտա օլարագ Ֆրանսըզ օրտուսը արզասընտան Րիվօլի թէփէսինին էթէյինի սարըպ Վէրօնա եօլընը քէսէճէք իտի , Նիհայէթ պիլմէմ նէ սէպէպէ մէյնի Ավինչի պիր ալթընճը գօլ տահա այըրըպ , Ատիճէ նէհրինին էօթէ Թարաֆընա սէվգ էյլէմիշ իտի , պունլար պիր վէճհ իլէ մուհարէպէյէ տախիլ օլամայարագ , Ֆագաթ Ատիճէնին սաղ Թարաֆընտան Ֆըրանսըզլարա պիր գաչ կիւլլէ աթար աթմազ պիր մէվզըտա , վէ ժէնէրալ Վուգասօվիչ գումանտասընտա օլուպ , Վէրօնատան , Տօլչէտէն վէ Ռօվէրէ տօտան կէչիպ Ատիճէնին տըշ Թարաֆընտան տօլաշըն եօլըն իւզէրինտէ իտիլէր ։

Պօնաբարթ պու Րէվօլի թէփէսինի , հէր նէ ֆէտա վէ թէլէֆաթլա տախի օլուրսատա մուհաֆազա իթմէնին էհէմմիյէթինի պիր նիկեահտա ֆէհմ էյլէտի ։ Գարշըսընտա եանի Մօնթէ Պալտօ տաղըն պէլինտէն տիւշմանըն բիյատէ աս-

պիրտէն տօլայը պէյանը Թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Պէյինճի տաիրէի պէլէտիյէսէ պիր հէյէթ Թէշքիլ օլունուպ տաիրէ տախիլինտէքի Թէհարէթ վէ Նէզաֆէթինէ կէրմի վէրմէկէ պաշլամըշ տըր։

Շիրքէթին 49 նիւմէրօլը վափօրընտա պիր միւսաֆիր էօլիւպ խասթա խասթախանէյէ կէօնտէրիլէրէք վակիտա Թաթպիրաթ վէ Թէպխիրաթ իճրա օլունմըշ տըր։ 39 նիւմէրօլը վափօրընտա եօզաղատա եազըլմըշ վէճհ իլէ պիր չօճուղըն գուլումը էհալիյի հէյէճանա տիւշար իթմիշ վէ վաքտան զարանթինա պայրաղը չէքիլիպ ալըղտա տուրմըշ տըր։ Նիհայէթ սըհհիյէտէն պիր Թապիպ կէլիպ ճօճուղըն գօլէրա օլմատըղընը պէյանլա կէրըլար Թէսքին օլունմըշլար տըր։

Սինօպ Թէհաֆիւզխանէսինէ 6 Թապիպին պիրինճի գօլ օրտուտա Ինթիխապ օլունուպ կէօնտէրիլմէսի լազըմ կէլէնլէրէ պիլտիրիլմիշ տիր։

Գօլէրա խասթալըղընըն հիւքմ սիւրմէսի հասէպիյլէ տաիրէի հարպիյէճէ Բուլմէյիտէ իճրասը մուգարրէր օլան սօն պահար մանօվրալարընտան պու սէնէ իչին սարֆը նազար խօլմըշ տըր։

Տալմաչիա (Ավսթրիա) ճիվարընտա 3 գօլէրա միւսապը օլմուշ տըր։

Սըսանէօլ չէհրլէրինտէ պիր չօգ գօլէրա վուգուաթը կէօրիւլմիշ տիր։ Բէք չօգ քիմսէլէր Ֆրանսայա գաչըյօրլար։

Վիլայաթտա գօլէրա

Օգոստ. 17տէն 21յէ գատար	Միւ.	Վէֆ.
Պէրաւթա	1	1
Սիվազ վէ ճիվարընտա	27	43
Պաղտատտա		2
Պասրատա	25	38
Խարբուրթաա	8	9
Գօսօվա	101	127
Էնզարէ	49	32
Էտիրնէ	13	22
Իզմիր	39	13
Պօլու	1	2
Փարասի	3	2
Խիւտավէնտիկար	45	63
Իզմիթ	6	11

ՇԷՀՐ ԷՄԻՆԻ Հիւսէյին Թեազիմ պէյին Սթամպօլ պէլէտիյէ հէյէթլէրինին Փէսխի իլէ րէիս վէ ազասընըն Թէպտիլի վէ Թէնիխտէն ինթիխապաթ իճրասը հաղընտա իւթա էթմիշ օլտըղը Թագրիրէ էյան Մէճլիսը Վիւքէլաստա նէթիճէ օլմատըղը ճիհէթլէ, միւշարիւլէյհ պէյանը չիքարդըղ իլէ չայէտ Թէշքիլը Փադոլու խաէ խսմիթիշասը Թապիրի խաէ տէ, Մէճլիսի Վիւքէլատա պունու տայիր պիր գարար վէր. լէնճէյէ գատար էմանէթ իւլինէ պատամայաճաղընը պէյան էթմիշ տիր։

Սատրազամ Հագգը բաշա Շէհր Էմինի իլէ պէլէտիյէ հէյէթլէրի պէյնինտէ պիր գէմինի իթիլաֆ պուլմայա չալըշըյօր. Տախիլիյէ նազըրը խաէ Շէհր Էմինինին Թալէպի գապուլ էտիլմէտիյի հալտէ իսթիֆա էթմէք իսթէյօր։ Շէհր Էմինինին կէչէնտէ ազլ էթտիրի Նէնիքէօյ պէլէտիյէ րէիսի Մըսըրլը Սայիտ Հալիմ բաշա Մէճլիսի Այան ազասընտան օլմաղլէ, Մէճլիսի Այանըն տախի քէնտիսինէ մուղահէրէթ էտէճէյի վէ խսալէն Սայիտ Հալիմ բաշա Իթթիհատ վէ Թէրագգը գոմիթէսի ազալըղընտան իսթիֆա էյլէյէճէյինի Թէհտիտ էթտիյի ճիհէթլէ, Սատրազամ բաշա պունտան տօլայը Թէէլլիւֆի պէյն էթմէյէ չալըշըյօր իմիշ։ Մամաֆիհ Շէհր Էմինի սուրէթի գաթիէտէ իսթիֆասընտա իսրար էթմէքտէ վէ Տախիլիյէ Նազըրը Խալիլ պէյ տախի Էմինի միւշարիւլէյհի Թասվիպ էյլէմէքտէ տիր։ Պու մէսէլէյի մուհիմմէ հագգընտա Մէճլիսի Վիւքէլա պու կիւն գաթի պիր գարար վէրէճէկ մէկհուղ տըր։

ԶԱԹԸ Շահանէ պու կիւն սաաթ 5տէ պահրէն Թօփգաբու Սէրայընը զիյարէթ էտէճէքլէր տիր։

ԿԻՐԻՏ.— Աթինատան կէլէն պիր Թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ՝ Կիրիտլիլէր Եունանիսթանա իլհագ էթմէք գարարլարընտա իսրար իթմէքտէ իմիշլէր։

Ախիրէն պիր խայլը միթինկլէր ագտ օլունմըշ վէ հարաքէթի իսեանիյէյէ պաշլամանըզընը գարար վէրմիշլէր տիր։ Ատանըն էքսէր Թարաֆլարընտա ռիկահը օլարագ միթինկ ագտ օլունարագ վէ Միլօ բօղազընտաքի միւսէլլահ էֆրատ իլէ սիլահլանարագ օրասը մէրքէզի հարաքէթ օլաճաղը վէ ահվալ բէք վէխիմ պուլունտուղը պիլտիրիլիյօր։

ՕՏՈՒՆ վէ քէօմիւրիւն ինթիքաար եուզլիւնտէն մի՞, եօգսա նէզարէթտէն տօլայը մը՞ պահալանտըղը հագգընտա Շէհր Էմանէթինտէ միւթէշէքքիլ գոմիսիօն Թէտգիգաթ իճրա էթմէքտէն սօնրա պունա չարէ օլմագ իւզրէ Շէհր Էմանէթինէ պիր միլիօն օգգա քէօմիւր սաթըն ալընարագ գըշըն շիտտէթլի զէմանընտա եալընըզ ֆուգարա էհալիյէ, մալ օլտըղը ֆիյաթա սաթըլմասը Թէնսիպ էտիլմիշ տիր։ Պու քէօմիւրլէրին 100 օգգասը 40 նիհայէթ 50 գր.ա Սթամպօլտա էտիլէճէկ իմիշ։

Օտունըն հագգընտա տախի պու կիւն պիր Թէտպիր տիւշիւնիւլմիշ իսէ տէ, պունտան էհալիյէ ֆայտէ հասըլ օլմաճաղը էմսալը իլէ սապիթ օլտուղընտան, օտունըն սաթըն ալմաղտան սարֆը նազար օլունարագ անճագ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլմասը իչին Էմանէթճէ օտունճի Թիւճճարլարընա պիր միգտար մուավէնէթ վէրիլմէսի իչին Թախսիսաթը լազըմէնին Ճէմիյէթի պէլէտիյէտէն Թալէպ էտիլմէսի վէ միւթէթէքքիրլէր հագգընտա Թադպիքաթը գանունիյէ իճրասը հագգընտա պիր գարար վէրիլմէսի խուսուսընըն Պապը Ալիյէ արզը իչարընա գոմիսիօնճա գարար վէրիլմիշ տիր։

ՀԱՐԻՔ գոմիսիօնը տիւն տախի իճթիմա էտէրէք մէզքիւր իճթիմատա էվգաֆ Նազըրը իլէ ուսում իթֆայիյէ ալայլարը գոմանտանը Զէչէնէի բաշա տախի հազըր պուլունմըշ տըր։

Գըզ Թաշը եանկըն մահալլէսինին Թէսվիյէի Թիւրապիյէ ամէլիյաթըլլա ճատտէլէրի բարքէ իլէ ալօչէսմէսի վէ լաղըմլարընըն Ապտէրպ Թարիփիյէ տէնիզէ ալէթկիլմէսի ամէլիյաթը տիւն Շէհր Էմանէթինէ պիր Ֆրանսըզ չիրքէթինէ իհալէ էտիլմիշ տիր։

Հարպիյէտէ իչիւն պու սէֆա պալիւթա 1831 լիրա 81 գրշ. խանէ վիրուսա էթտիյինտէն մէճմուը խանէ 56122 լիրա 36 գրշա պալիղ օլմըշ տըր։

ՎԱՆ վիլայէթի տախիլինտէքի աշիրէթլէրտէն իքիսի արասընտա միւսատէմէյէ վուգու պուլտըղը հիւքիւմէթճէ խապէր ալընտըղընտան աշայիրին խանէսի վէ պունլարըն պարըշտըրըլմասը իչին մահալլինէ Թալիմաթ վէրիլմիշ վէ Թէտպիրի աքքերիյէ իճրա օլունմըշ տըր։

ՄԸՍԸՐ Մէվլէվիյէթինէ Մանասթըր հուգուգ րէիսի Սաատէտտին էֆ. Թային օլունմըշ տըր։

ՐՈՒՄ Բաթրիգխանէսի իլէ Պուլկար Էկզարքխանէսի՝ Պապը Ալի իլէ արալարընտաքի մէսէլէլէրին Թէսվիյէսի իչին պիր իթիլաֆ հասըլ էթմէք իւզրէ էվվէլճէ միւզաքէրաթա պէտ էթմիշ իքէն պու քէրրէ էկզարքխանէ գաթը միւզաքէրէ էյլէմիշ տիր։

ԱՏԼԻՅԷ նազըրը Նէճմէտտին պէյ Գասթէմօնիւտէն ավտէթ էթմիշ տիր։

ՋԷՎԻ պէյին էվրագը հէյէթը իթհամիյէտէն Ճինայէթ մահքէմէսինէ Թէվտի օլունտուղընը եազմըշ իտիք։ Տիւն մուլթէճիմ Մուսթաֆա Նազըմ իլէ Ջէրքէս Ահմէտ Թէվգիֆխանէտէն Ճինայէթ մահքէմէսի գալէմինէ կէթիրիլմիշ վէ օրատա իսթիճվապ օլունարագ գավիլլարը թախգիմ օլունմըշ վէ գավիլ վարագասը իլէ պէրապէր մէրգումըն Ճինայէթ մահքէմէսի հէյէթի հուզուրընա սէվգ օլունմըշլար տըր։ Մահքէմէ րէիսի մէրգումանա խիթապէն՝ ուսուլը մուհաքէմէի ճէզայիյէնին 248 վէ 249'ընճը մատտէլէրի մուճիպինճէ իթհամ խարիճիյէլէրի ճիհէթլէ քէնտիլէրինի միւտաֆէա էթմէք իւզրէ պիր վէքիլ Թայինինի իսթէմէքլէրի պէյան վէ էգիմս մուհաքէմէլէրի իթհամնամէ իպլաղ էտիլէրէք գանունէն մուայյէն օլան մէֆսուլիյէթ իտտաասը միւտտէթինին խիթամընտան սօնրա Թային էտիլէճէյինի Թէֆհիմ էթմիշ տիր։

Մէրգումանտան Մուսթաֆա Նազիֆ Տրամալը տավա վէքիլի Նազիֆ պէյի, վէ Ջէրքէս Ահմէտ տախի Սաատէտտին Փէրիա պէյի վէքիլ միւտաֆի Ինթիխապ էյլէմիշլէր տիր։ Պատէհու միւթթէհիմլէր Թէքրար Թէվգիֆխանէյէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

ԷՃՆԷՊԻ չիրքէթլէր հագգընտա Պապը Ալիճէ ճէրէյան էտէն միւզաքէրաթըն վէ մէհաքիմ իլէ տէփօզիթ աքչէնին հանկը պանգայա վէրիլէճէյի կիպի զարիթիւլասիօնլարա այիտ մէսէլէլէրտէն տօլայը հէր իքի Թարաֆ պէյնինտէ քիւչիւք պիր իթիլաֆ վազը օլտուղը էվվէլճէ Թաֆսիլէն եազըլմըշ տըր։

Ֆրայէ Բրէսէ կապէթանը պու մէսէլէտէն Թէքրար պահսլա հիւքիւմէթ պիր գաթ պիր չիրքէթ Թէնկէյի իճճարէ ճիհէթլէ էճնէպի տէվլէթլէր իլէ պու պապտաքի միւզաքէրաթ գալտ օլունմաղ իւզրէ օլտըղընը վէ պէյնէլ պէյն Թէնգիհ էտիլէն Նաֆիա նէզարէթինտէն պու քէրրէ Սատարէթէ կէօնտէրիլմէյի րէճայը էնտէն պու Թէքլիֆ էտիլէն սիկօրթա չիրքէթլէրի պունտան օ գատար միւթէզարրըր օլմայաճագ» տէյօր։

ԽԸՐԳԱՅԻ ՍԱԱՏԷԹ կէմիսի պու ճումա կիւնիւնտէ Թէսաուֆ էթտիյի ճիհէթլէ, մէրասիմի միւթատէ վէ կէրէք Սէլամլըգ րէսմի Տօլմա Պաղչէ սարայընտա իճրա օլունաճագ տըր։

ՍԸՐՊ Թիճարէթ նազըրը սապըգը Մ. Սթօյանօվիչ պիր քաչ նէչր էտէրէք հիւքիւմէթի Օսմանիյէ, Սէրպիստան, Գարատաղ վէ Պուլկարիստան պէյնինտէ եալընըզ պիր կէօմրիւք իթթիհատը աքտի լազըմ կէլտիյինի պէյան էթմիշ իտի եազըյօր։

ԳՕԶԼՈՒՏԱ Շագքի վէ ճէմալ օճաղընտաքի 3 լաղըմտան պիրի աթէշ ալմաղընտան Նաչի լաղըմճըլարտան պիրի մէճրուհ օլտըղը Ջանկուլտագ գայմագամըղընտան պիլտիրիլմիշ տիր։

ՄԱՆԱՍԹԸՐ վիլայէթի տախիլինտէ Գայալարըն Գումանա քէօյինտէ Խրիսթօ օղլու Սէվահիրի տիքէր պիր քէօյ պէքճիսի կրա Թիւֆէնկի իլէ գաթլ էտէրէք վէ մագթուլըն պարիլէրինէ պինէրէք ֆիրար էթմիշ կիպի, քէզա Բաքթա քէօյինտէն Տինա վէ Լիզօր վէ Միխաիլքա նամ քիմսէլէր ֆամիլեալարը իլէ քէօյ իչինտէ կէզմիյքէրի սըրատա էշգիյատան Ճօրճի Խրիսթօ իլէ Տինա Բէթրօ հէր իքիսինի տէ գուրշունլա գաթլ էտէրէք ֆիրար էյլէտիքլէրինտէն ճանիլէր չիտտէթ իլէ Թաագիպ օլունմագտա տըր։

ՆԻՔՍԱՐԸՆ Սուլը կէօլ քէօյինտէն Մըրմըր օղլու Անասթաս Թիւթիւն Թարլասընտա իքէն տիւշմէնի սաալըգլը կիւրճի Արսլան 8 նէֆէր րէֆիգի իլէ մէրգումը տաղա գալտըրարագլարընտան Թաագըպ օլունմագտա օլտուգլարը Թօգաթ միւթէսարրըֆլըղընտան պա Թէլէկրաֆ իշար էտիլմիշ տիր։

ՍԱՄՍՕՆՏԱՆ կէլէն Թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, օգոստոս 19 կէճէսի Ֆաթցատա պիր Խօհաֆիյէ մազաղասընտան աթէշ զուհուր էտէրէք տէյի Եահի, տիւզ Նիգօլա մազաղասըյլա Թէվֆիգի Րէժի խասըրէսի վէ Թօբալզատէ խանէսի քեամիլէն եանմըզը հալտէ պասթըրըլմըշ վէ նուֆուսճա պիր կէօնա զայիաթ օլմատըղը պիլտիրիլմիշ տիր։

ԷՅՈՒՊՏԱ կիւմիւշ սույունտա ճէլէպճի Իպրահիմ մահտուտսընա կէչէն ազչամ 5 միւսէլլահ չախըս մէճհուլ կիրէրէք չօպանը Թէհտիտ սիւրիւ իլէ 100ի միւթէճավիզ գօյունը վէ չօպանը էօնլէրինէ գաթարագ սավուշմըշլար տըր պատէհու չօպանը օրատա պիր սաաթ մէսաֆէտէ Գանլը Ջընար նամ մահալլէ էլլէրինի այագլարընը պաղլայարագ պըրագմըշլար վէ քէնտիլէրի տէ էլլէրինի պէլլի էտէմէքսիզին կէթմիշլէր տիր։ Մէրգումլարըն Թաագըպլարը իչին միւֆրէզէլէր չըգարըլմըշ տըր։

ՏԷՏԷ ԱՂԱՃԸ 500 գրշ. մաաշլա պիր բասաքօրթ մէմուրիյէթի ինհա օլունմըշ տըր։

ՉԱՐՇՈՒՅԸ քէպիրտէ Թէլլալլըգ էտէն Սամուէլ Կարապէտեան Մէհմէտ 500 լիրալըգ միւճէվհէրաթը տօլանտըրարագ Մըսըրա ֆիրար էթմէք իւզրէ օրթատան գայպ օլտուղընտան, մէրգում գաղըթանա արանըլմագտա տըր։

ԵԱՆԿԸՆ.— Իւսկիւտարտա Բաշա Լիմանընտա պէլէտիյէ գարչըսընտա Ֆայիգ բաշանըն քէօշքիւնտէն տիւն սաաթ 7 բաստէլէրինտէ աթէշ զուհուր էտէրէք, եալընըզ մէզքիւր քէօշքին Թամամէն եանդըզը հալտէ պաստըրըլմըշ տըր։

Քէզա մէվգիի մէզքիւրտէ Թապաղ կիւլիւ աղասը Խաքը էֆ.ին հաֆիտի Ճէմալ պէյին խանէսի պաճասընտան աթէշ զուհուր էտէրէք, 4 խանէ միւնհատէմ օլտուղը հալտէ պաստըրըլմըշ տըր։

ՐՈՒՄԷԼԻ ԳԱՎԱՔԸ սահիլինտէ տիւն պիր չօճուգ նաշը զուհուր էթմէյի, գարայա չըգարըլարագ մուայէնէ օլունտուղտա խըրիսթիյան օլուպ ֆագաթ քիմ օլտուղը վէ հիւվիյէթի անլաշըլամատըղընտան Թահգիգաթ իճրա օլունմագտա տըր։

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆԸՆ պու արալըգ գապինէյի տէյիշ իլէ մահալլի մէպուսլարընտան պաղըլարընըն չագըրըլմասը Պապը Ալիյէն նազարը տիգգաթինը ճէլպ էթմիշ տիր։

ՍԱՆՆԱ վէ Պրուսա վիլայէթլէրի իլէ Սէօզքէ վէ Զամիրտ գազալարը հագգընտա նէլէրինին էնէլիլէրին խինչասը իչին մահալլէրինէ ճէմաան 2700 լիրալըգ հէվալէնամէ կէօնտէրիլմիշ, եազըլընա պաշլանմաճագ տըր։

ՄԸՍԸՐ Ֆէվգէլատէ գոմիսէրի Րէուֆ բաշա տիւն Պապը Ալիտէ Սատրազամ բաշայը զիյարէթ էթմիշ տիր։

ԷՔՍԻ ԳՈՒԼԷ իլէ Մագրիքէօյ արասընտա եօլճը թրէնինին մագինասընըն գուսուրու տիւն ազչամ ալաթուրքա սաաթ 11 պուչուգտա գօպմըշ, Սիրքէճիտէն կէլէն պիր մագինա կէօնտէրիլինճէյէ գատար օրատա տուրմագ մէճպուրիյէթինտէ գալմըշ, վազչէնտան պիր աղ սօնրա Սիրքէճիյէ վասըլ օլմըշ տըր։

ՐՈՒՍԻԱՆԸՆ 13 գրվազօրտան միւրէքքէպ Գարատէնիզ տօնանմասը Էրէյլի լիմանընը զիյարէթ էյլէտիքտէն սօնրա, Իսթէ ատա Թարաֆընա տօղրու հարաքէթ էյլէտիյի օգոստ. 17 Թարիխլի մահալլինտէն պա Թէլէկրաֆ պիլտիրիլմիշ տիր։

Ախիրէն Վանտայա վասըլ օլան մէզքիւր տօնանմանըն ամիրալ սէֆինէսինտէ պիր այինի րուհանի իճրա էտիլմիշ վէ րէսմի մէզքիւրտէ Պուլկարիսթանըն Բուսիա Սօֆիա սէֆիրի հազըր պուլունմըշ տըր. պատէհու ֆիլօ գոմանտանը ամիրալ Թարաֆընտան պիր չայ զիյաֆէթի վէրիլմիշ վէ էօյլէտէն սօնրա Բուսա ֆիլօսը զապիթանը գրալըն սարայընա կիտէրէք չէրէֆլէրինէ վէրիլէն չայ զիյաֆէթինտէ հազըր պուլունմըշլար տըր։

ԵԷՄԷՆ վիլայէթինին խարէքի միւսալէհէսի հագգընտա Իմամ Եահեա իլէ Թավաֆուգ վուգու պուլտըղընա վէ Իզզէթ բաշա օրատա տուրմայա լիւզում գալմատըղը ճիհէթլէ ավտէթ իչին միւսաատէ իսթէտիյինէ տայիր չայիալար մէվզուը պահս օլմագտա տըր։

ԱԶԻԼԱՃԱԳ տարիւլմուալլիմաթը (Վարժուհիանոց) միւտիրէ վէ մուալլիմէ հագգըլանմագ իւզրէ միւսապագայա 17 էրմէնի, 3 Րում, 1 Պուլկար, 1 Եէհուտի գըզ միւրաճաաթ էթմիշլէրսէ, իմթիհան նէթիճէսինտէ էրմէնի, Րում վէ Եէհուտի ուննսուրլարընտան պիրէր գըզ գապուլ էտիլէրէք չիմտիլիք պուլկարըն կէօնտէրիլմէլէրինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ՍՈՒԼԹԱՆ Բէչաթ հազրէթլէրի նէ վագըթ Մէքքէյի զիյարէթ էտէճէքլէրը օլուր իսէ, պիր միլիօն Հինտլի Միւսլիւման հազըր պուլունմագ իւզրէ Հինտիսթանտան 2 միլիօն լիրա տօնանմա իանէսի վէրէճէքլէրինի Հինտիսթանտաքի Նէշր օլունան էլ մուազզամ գազէթասը եազըյօր։

ՇԻՐՔԷԹԻ Խայրիյէնին 66 նումէրօլը վափօրը տիւն Եէնի քէօյտէն Պէյքէօզա կիտէրքէն պիր սէրսէմ, Իթալիան պանտըրալը գասարաղ Բէօյիւք Կիւզէլճէ սաաթ ալթը պէչ տաղիգա քէօյ իսքէլէսինէ եագլաշմագ իւզրէ իքէն տէ, օ արալըգ պիւլիւթի ալմաղ իչին ալթը պէչ տագիգա կէօնտէրիլմէն Հալիմ էֆ. նին խալըսը րէսմի ... վէ պարաքէթ տէ պարաքէթ վէ պունէ միւնատտէլէ տէ Թալիմաթ մէհմաթը իւզրէ միւթէֆէրրիք օլտուղը ճիհէթլէ մէզքիւր սէֆէրի իճրա էտէմէմիշ տիր։

ԳՕԼԷՐԱ չու արալըգ քէօյլի նէֆէրին օլուպ էֆրատինտէ գորքանչ էթթիրտիյինտէն տօլայը Սթամպօլտա կէճէն էֆրատընըն (301, 302, 303) Թապուրլարընտան սարֆը նազար օլունմըշ վէ էֆրատ խաղտ աֆուր մէվգիլէրտէ պատըրըլմըշ տըր։

ԹՐԱՊԶՕՆՏԱ Իբ օղլու Րէճէպ նամ մէճնունըն պիր էրքէք վէ պիր գատընը պըչագ իլէ եարալատըղը կիպի, աէրվէշ գըզլարէթինտէ պիր տիքէր պիր տախի չօճուղը մէճրուհ էտէրէք ֆիրար էթմիշ տիր։ Պու կիւզէլլէրին Թօպաթրըլըլարագ էլէյհինէ Թագիպաթ իճրա օլունմագտա տըր։

ՄԷՄԼԷՔԷԹԻՆ էհթիյաճաթըն գէօրփուլամը իհթիյաճաթը գանունընա Թամամիլէ մէճլիսի Մէպուսանէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ Գարատաղ հուտուտունտա կէօնտէրիլէն գոմիսէրին Թէպլիղաթընա էօֆէն Գօսօվա վալիսինին քէչլիյէ էյլէտիյի Թէլէկրաֆնամէյէ նէզարէթէն օգոստ. 31ինճի կիւնիւ Վէլիքա էհալիսինէ գարագոլ զուրպինտէքի էհալինին աղալարը իւզէրինէ գուրշուն եաղմուր եաղտըրարագ պիր խայլը հայվանաթը Թէլէֆ էթմիշլէր տիր։ Միւսատէմէնին էլան տէվամ էթմէքտէ օլտըղը մէզքիւր Թէլէկրաֆնամէնին ճիւմլէյի միւնտէրիճաթընտան տըր։

ԱՏԱՆԱ վէ միւլհագաթը Բուսլարը հիւքիւմէթէ վէ բաթրիգլիքլէրէ պիրէր Թէլէկրաֆնամէ քէշիտէ էտէրէք Թօլմէյ վէ միլլէթէ մուլհաֆազասը ինթիզար էթմիշլէր տիր։

ԻԶՄԻՐ մէպուսը Իսմայիլ Սըտգը պէյ Գօմիթէ ալէյհինտէ Նութգ էթմիշ օլտուղը Իթթիհատ վէ Թէրագգը գոմիթէսինտէն իխրաճ օլունմըշ տըր։

ԹԱՐԱՊԻԱՏԱ քէայիտին օլուպ Նաֆիյէ-Վաքըֆ գումբանիաասընա այիտ օլան Սըմմըր Բալաս օթէլի, պէտէլի 3 սէնէ Թէվլիյէ օլունմագ իւզրէ մարուֆ Մ. Թօգամըեան էֆ.յէ 2100 լիրայը Օսմանիյէ Ֆիրուխթ էտիլտիյի խապէր ալընմըշ տըր։

ԱԹԲԷՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ.— Հէր 3 այտա պիր քէրրէ ասքէրլէրին մուայէնէսի գանունը մախսուսը իգթիզասընտան օլուպ ...

գը ճիհէթլէ Գասըմփաշա Փէրգասընա մէնսուպ 1299 վէ 1300 սէնէլէրի իհթիյաթլարը իլէ 1304, 1305 վէ 1306 Թէվէլլիւտլիւլէրինտէն պէտէլի աքքէրիյէ վէրմիշ օլուպտա կէչէն Մայըստէն պէրու Թէէհհիւլ էթմէք եախօտ մուչլինէրինի զայի էյլէմէք եախօտ նամիզաճ օլմագ կիպի մաազէրէթի զուհուր էտէնլէրին պէրայը Թասհիհ գայտ միւրաճաաթ էթմէլէրի Փէրգա գոմանտանլըղընտան իլան օլունմըշ տըր։

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Պօստանճըպաշը Պաշը Պէօյիւք նամ մէվգիտա մէվճուտ ճէպխանէլիք վէ գըշլա իլէ սայիր մէպանիյի միւթէֆէրրիաթըն Թամիրաթը մէվգիի միւնագասայա վազ օլունմըշ տըր։ Աղուսթօսըն 27նճի ճումա իրթէսի կիւնի միւնագասայա իհալէ իլէ 3նճի ճումա իրթէսի կիւնի իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճագ տըր. թալիպլէրին Թամիրաթ տէֆթէրինի կէօրմէք իչին իտարէ Հարպիյէ Նէզարէթինտէքի Միւնագասա գոմիսիօնընա մուրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

§ Րամի գըշլասը ճիվարընտա Մէթէրիս Զէյթինլիք գուրպինտէ Ազըր Թօպ էնտախթ մէյտանընտա նամըլու մախսուս ... Թէսբիթ օլունան ... քէչֆ իլէ մուգաատէլէնմէսի իճրա գըլընմասը իչին Աղուսթօսըն 27նճի ճումա իրթէսի կիւնի իհալէ իճրա գըլընաճագ տըր։ Թալիպլէրին էվրագը կէօրմէք իւզրէ Աղուսթօսըն 24նճի չարշամպա կիւնինէ գատար տաիրէի միւրաճաաթ վէ պէտէլը միւնագասայա իշթիրագ էթմէլէրի իլան վէ Թէպլիղ օլունուր։

22 Աղուստոս 327 1—3

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Թէրսանէի ամիրէի մէվճուտ Թիմուր մատէն խուրտալարը Փիրուխթ օլունաճաղընտան Թալիպ օլանլարըն մահալլը րուսումին 25ինճի պէնճշէմպէ կիւնի զէվալի սաաթ իւչէ գատար Պահրիյէ նէզարէթի մուհասէպէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 1—3

ՕՍՄ. ՍԷՅՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ.—Շէհրը աղուսթօսըն սէքիզինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մէվգի Թաթպիգ վազ օլունան մախսուս Թարիֆէսի Քէօփրիւտէն Գատըքէօյինէ վէ Գատըքէօյինտէն Քէօփրիւյէ թօղրու սաաթ ղըրշ պէչ տագիգատա կէօնտէրիլէն սօն սէֆէրլէրէ խաստ պուլունմաղը Տիւնէլ մէգզիւր սէֆէրլէրին լաղվ խաթըթ իլան օլունուր։

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Թէրսանէի ամիրէ ֆապրիգալարը իչին լիւզումու օլան իւչ նէֆէր ճէ ալթը պէչ նէֆէր մէվգիի միւնագասայա գօնմըշ վէ չէհրը հալըն օթուզ պիրինճի չարշամպա կիւնիւ ինհալէի էվվէլիյէսինին վէ լիւզումու ինհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան Թալիպ օլանլարըն մէզքիւր Թարիխտէ Թէքլիֆնամէլէրի իլէ միւտիրիյէթինէ Պահրիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 1—3

ՊԷՕՅՈՒԼԸ ԷՎԳԱՖ ՄԷՄՈՒՐԼԸՂԸՆՏԱՆ.—205 գրշ. 8 բարա պէտէլը իճարէ չէհրի, Ֆիրուզ աղատա Թաքթաքի եօգուշընտա 11 նիւմէրօլը խանէ միւշահէրէթէն։

Մէզքիւր խանէնին իճրա գըլընան միւզայէտէսինտէ չէհրիսի իքի եիւզ պէչ ղրուշ աէքիզ բարատա Թալիպի եօղտան օլուպ չէհրը հալը րումինին եիրմի պիրինճի կիւնիւնէ գատար հէր գաչ ղրուշ վէ իքի կիւն զարֆընտա եւզատ պէչ գամը գապուլ իլէ իհալէ իճրա գըլընաճաղընտան Թալիպ օլանլարըն տայիրէի վագֆիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՍԹԱՆՊՕԼ ՎԻԼԱՅԷԹԻ ԷՎԳԱՖ ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹԻՆՏԷՆ.—Էմանէթէն ինչա վէ Թամիր իթտիրիլմէքտէ օլան ճէվամիի չէրիֆէ վէ մէսաճիտի սայիրէի վագֆիյէ իչին լիւզումու օլան Թուղլա, քիրէմիթ, չիմէնթօ վէ պունա միւմասիլ մալզէմէի Թիմարիյէնին պիր սէնէլիք քեամիլէ զարֆընտա լիւզումու օլան քեօմիւրլէրի սէնէվի միւնագասայա վազ օլունմաղընտան Թալիպ օլանլարըն Զէնալլըրէ Թաչտա քէայիտին Սթամպօլ վիլայէթի էվգաֆ ինչաաթ վէ Թամիրաթ տաիրէսինէ վէ միւտիրիյէթ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԵՈՒՍՈՒՖ ԻԶԶԷՏՏԻՆ ԷՖԷՆՏԻ

Պէրլին 4 Սէպտ.—Վէլիահտ Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ.նին Էսէն չէհրինէ հարաքէթի էսնասընտա, Կօլց բաշա վէ Պէրլին գոմանտանը իլէ խարիճիյէ նազըրը Մ. Քիտէրլէն Վէխթէր վէ Օսմ. սէֆարէթի էրքեանը պէրայը վէտա սթասիօնտա հազըր պուլունմըշլար տըր վէ սէֆիր Օսման Նիզամի բաշա վէլիահտ իլէ պէրապէր Էսէնէ սէֆէր էթմիշ տիր։

ԱԼՄԱՆԻԱ ՄԱՆՕՎՐԱԼԱՐԸ

Քիէլ.—Ալմանիա տօնանմասը մանօվրալարընտա հազըր պուլունմագ իւզրէ Իմբէրադօր Վիլհէլմ պու սապահ վէ Արշիտիւք Ֆրանսուա Ֆէրտինանտ տախի Էօյլէտէն սօնրա պուրայա վասըլ օլմըշլար տըր։

ԻՐԱՆ ՔԷՕՐՖԷԶԻՆՏԷ
ԱԼՄԱՆԻԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Պէրլին—Ալմանիա խարիճիյէ նէզարէթինին Թէպլիղաթը իլէ Ալմանիա վէ Ինկիլթէրա արասընտա Իրան քէօրֆէզի հագգընտա միւզաքէրէ ճէրէյան էթմէքտէ օլտըղընա վէ Ինկիլթէրանըն Էլճէյէլէրի Թէէսսիւրինէ տայիր Լա Պուրս տ'Օրիանըն նէչրիյաթը պիլքիւլլիյէ էսասսըզ տըր։

ՖԱՍ ՄԻՒԶԱՔԷՐԱԹԸՆԱ
ԹԷՔՐԱՐ ՊԱՇԼԱՆՄԸՇ

Պէրլին—Պու սապահ Մ. Քիտէրլէն Վէխթէր իլէ սէֆիր Մ. Գամպօն արասընտա Ֆաս մէսէլէսի հագգընտա էննիւթէն միւզաքէրաթա պաշլանմըշ տըր։

ՕՐՏՈՒ ԺԱՆՏԱՐՄԱՅԱ
ՆԱՐՏԸՄ ԻԹՄԷՅՕՐ

Բարիզ—Էրզագ պահալըղընտան տօլայը զուհուր էտէն գարըշըգլըգ իւզէրինէ օրտու՝ ժանտարմայա մուավէնէթտէն իսթինքեաֆ իթմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

—()(•)()—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

1911, Օգոստ. 23)5 Սէպտ.

	Ղրշ. բր.
Օսմ. Իւնիֆիյէ ազչամ գաբ.	99.—.24
» » էն եւքսէք	99.26.—
» » էն աշաղը	99.21.—
» » պու սապ.աչըլ.գ.փ.	99.14 1)2
Րումէլի Շըմէն.աղչ.գաբ.ֆր.	210.37.—
» » էնեւքսէք »	211.—.—
» » էն աշաղը »	210.25.—
» » պու սապ.աչըլ»	209.75.—

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ. Սիկուրթա Շիրքէթի	Լ.Օ.	4.77.—
» Րէժի	» Լ.Օ.	15.10.—
Թրամվայ աքսիոն	Լ.Օ.	22.—.—
» Ժուիսանս	Լ.Օ.	14.05.—
Շիրքէթի Խայրիյէ	Լ.Օ.	
» » Ժուիսանս	Լ.Օ.	
Ապտոն Անատոլ	Ի.Լ.	15.70.—
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	416.50
Գարասու	»	13.75
Գասամտրա	»	154.—
Պալեա Գարա Այտըն	»	340.—

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Դրէտի Ֆօնս. Էմիսս.	1886	Ֆր.	344.50
» »	1903	»	286.—
Պանգ Նասիօն. Կրէտ	1880	»	437.—
« »	1904	Լ.Օ.	4.98
Լավրիօմ մաատէնի		Ֆր.	42.50
Թրամվայ		»	43.50
Ջարթէրտ		»	34.—
Օրիանթալ Քարբէթ		Ինկ.Լ.	18.—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գրշ.տան	Ղրշ. Բր.
Պէյազ Մէճիտիյէ Ֆարգը	107.12
Մէթալիք	103.—
Ինկիլիզ լիրասը	109.32
Ֆրանսըզ լիրասը	87.03
Գարպօն գայմէսի	8.62.—

ԳԱՄՊԻՕ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա չէք	25.43 3)4
Բարիզ չէք	25.255.—

ԵԱԶԼԸԳ
Ք. ԼԷՊԻՐ ԷՇԷԱ ՎԷ ՄԷԼՊՈՒՍԱԹ
ԹԻՐԻՆԿ
ՊԷՕՅԻՒՔ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸՆԸՆ
ՀԷՐ ՊԻՐ ՇԻՒՊԷԼԸՆՏԷ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Սամսոն, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տունքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր:

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ. 7 նճի բ. էրթէսի կիւնի «Բրիմէ» Մարսիլիատան:

Ալաֆր. սեպտ.ըն 6 նճը չըր. ագշամը «Սախալիէն» Սուրիա խաթթընտան:

Ալաֆր. օգոստոսըն 29ընճը սալը կիւնի «Պօսֆոր» Գարատէնիզտէն:

Ալաֆր. օգոստ.ըն 30ընճը չարշ. ագշամը «Սէնէկալ» Մարսիլիատան:

Ալաֆր. օգոստ.ըն 28ինճի բազար էրթէսի կիւնի «Սֆահան» Մարսիլիատան:

ՀԱՐԱՔԷԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստոսըն 29 ընճը սալը կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4 տէ Գարատան Բանըն սիւվար օլտըղը «Սֆահան» վափորը Սամսոն, Տրապիզոն վէ Պաթումա:

Ալաֆր. օգոստ.ըն 29 ընճը սալը կիւնի ագշ. 4տէ գարտան Փէնսոնըն սիւվար օլտըղը «Պօսֆոր» վափորը Մուտանիա Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա Հավր, Տունքէրք վէ Լօնտրայա:

Ալաֆր. օգոստ.ըն 31ինճի բէնչշէնպէհ կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4 տէ գարտան Մակէսին սիւվար օլտըղը «Սէնէկալ» վափորը Իզմիր, Ռատոս Պէյրութ, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա, Հայֆա (Պէյրութտան Եաֆա, Բորսաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչին ագթարմա):

Ալաֆր. սեպտ.ըն 7 նճի բէնչշէնպէհ կիւնի ագշամ ալաֆր, սաաթ 4տէ գարտան Օսպոյէնին սիւվար օլտըղը «Սախալիէն» վափորը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա:

Ալաֆր. սեպտ.ըն 4 ինճի բ. էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4 տէ գարտան Միւսօնըն սիւվար օլտըղը «Բրիմէ» վափորը Օտէսայա:

Գումբանիա տօղրուտան տօղրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՔՍԼԷՊԷՆ, ԺԸՆԷՎ ՎԷ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ — ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չըմէնտիֆէրլէրինին էն իւչէք պիլէթլէրինի տախի վէրէպիլիր:

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 275 ֆր. Մարսիլիա իչին 260 ֆր.:

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր. Մարսիլիա իչին 160 ֆր.:

ԹԻՒՃՃԱՐ ԷՇՇԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ ԻՉԻՒՆ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր. Մարսիլիա իչին 160 ֆր.:

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչին խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իրայէ օլունուր կիպի, Հինտիսթան, Չին, Ճաբօն, Աւուսթրալիա վէ Մատակասգար իչին տէ աղիմէթ ավէթ պիլէթի տախի վէրիլիր:

Տահա զիյատէ մալումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Բօսթա չիրքէթինին էսքի էմլաքէսինտէ մէրքէզ աճէնթալըղընէ վէ Իսթանպօլտա Պախչէ Գաբուսընտա կէօմրիւք գուրշունէ աճէնթէլիյանէյէ միւրաճաաթ բույուրուլմալըտըր:

ԻԼԱՆ ՕՍՄԱՆԼԸ ԲԱՆԳԱՍԸՆԴԱՆ

100տէ 4 ֆայիզլի Գօնսօլիտասիօն թահվիլաթը Օսմանիյէսինին 1(14 սեպտ. 1911տէ վատէսի հուլուլ էտէն 43 նօ.լը գուբօնը իլէ 1(14 օգոստ. գէչիլտէսինտէ ամորթի չըգան թահվիլաթ, 1(14 սեպտ.-տէն իթիպարէն բազար վէ ճիւմաատան մաատա հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 10ատան էօյլէնտէն սոնրա սաաթ 3պուչուգ գատար Բանգը Օսմանինին Գալաթա կիշէլէրինտէ թէտիյէ օլունաճաղը թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունուր:

Նումէրօլը պօրթօլարը հավի մէզքիւր թահվիլաթ վէ գուբօնլարը միւպադէլէյէ թէտավիւլինտէն 10 կիւն սոնրա Գալաթատա Օսմանը Բանգասը սանտըղընտան թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ համիլլէրինէ պիրէր խուսուսի իլմիւխապէր իլա օլունաճագ տըր: 8—4

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Էսկիշէհիր գասապասընտա չարշը իչինտէ քէային արսա իւզէրինէ պէր վէճհի աթի չէրայիթ տայիրէսինտէ պիր ճամիի շէրիֆին ինչասը մէվգըի միւնագասայա վազ օլունմուշ օլտուղունտան միւթէահհիտլէրին պու պապտէ թանզիմ գըլընմըշ օլան բրօժէլէրէ չէրայիթի ինչաիյէ լայիհասընը պիր աթէտ օսմանլը լիրասը պէտէլ մուգապիլինտէ ալըպ իւզէրինէ էվգաֆ նէզարէթի ինչաատ վէ թամիրաթ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լիւզումու իլան օլունուր:

1.— Միւնագասայա տախիլ օլմագ արզու իտէնլէր իգթիտարը ֆէննիլէրինի ինչաաթ վէ թամիրաթ միւտիրիյէթինէ իսպաթ իտէճէքլէր տիր:

2.— Միւնագասայա իշթիրագ իչին պին աաէտ լիրայի օսմանիյի եա նագտէն վէ եախօտ օ գըյմէթտէ օսմանլը թահվիլաթը վէ եախօտ էվգաֆ նէզարէթի էմրինէ մուհարրէր գապիլի թահվիլ պանգա չէքի օլարագ նէզարէթէ միւտիրիյէթի վէզնէտարլըղընա թէվդի իթմէկէ մէճպուր տըր: Միւթէահհիտ թէահհիւտաթընա մուխալիֆ պիր հարէքէթտէ պուլունտուղու թագտիրտէ չէք պէտէլի թահվիլ իտիլմէյէճէք վէ պու սուրէթլէ միւթէահհիտին պանգապօնտա պըրագըլաղը գայիթ հագգը մուհաֆազա իտիլէճէք տիր: Անճագ միւթէահհիտին խիլաֆը մուգավէլէ հարէքէթի վուգուունտա մահքէմէյէ միւրաճաաթա հաճէթ գալմագսըզըն չէք պէտէլինին թահվիլ վէ թահվիլաթը բէյը ասա ֆիւրուխթ իթմէկէ հագգը նէզարէթ մուհաֆազա իտէր:

3.— Միւթէահհիտլէր պիլա վասըթա վէ չարթ զիքր օլունան ճամիի չէրիֆ ինչաաթընը իգմալ իչին թալէպ իտէճէքլէրի ֆիյաթլարը գապալը զարֆլար իչէրիսինտէ միւտիրիյէթէ մէզքիւրէյէ թէվդի իտէճէքլէր տիր: Իհալէի էվվէլիյէ կիւնի պուլունան Թըշրինի էվվէլին էկիրմինճի բէնչշէնպէ կիւնի զէվալի սաաթ 11 պուչուգ տէ միւտիրիյէթէ մէվճուտ թէքլիֆաթ զարֆլարը միւթէահհիտլէրին միւվաճէհէսինտէ քիւշատ իտիլէրէք ինչաաթը էն աշ ֆիյաթ թէքլիֆ իտէն գաթ մուվագգաթէն իհալէ իտիլէճէք տիր. սաաթ մէզքիւրտէն սոնրա կէթիրիլէն զարֆլար գաթիյէն աչըլմայարագ սահիպլէրինէ իատէ օլունուր:

4.— Թըշրինի էվվէլին էկիրմի պէշինճի սալը կիւնի իլք թէնզիլաթ իճրա իտիլմէք իւզրէ միւնագասայա աչընըն տէվամ իտիլէճէք վէ թամ սաաթ 11տէ միւնագասայա խիթամ վէրիլէրէք իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճագ տըր: 10—4

§ Աւէմ տաղը վագըֆ օրմանլարընըն թէէմմինի ինթիզամ վէ մամուրիյէթի զըմնընտա բէք սըգ օլան մահալլէրտէ թաթհիրաթ իճրասը վէ պիր իքի էնրտէ արապալարըն սէյրինէ գապիլիյէթլի եօլլար քիւշատը տէրէճէի վիճուպտէ կէօրիւլմէսինէ մէզքիւր սըգ մահալլէրտէ իշարաթը մախսուսէ վազ օլունան էշճարընըն այըգլամա սուրէթիլէ գաթ իտիլմէք իւզրէ տօգուզ պին մէթրօ միւքէապ միւխթէլիֆ իւճինսա մէյշէ իլէ տէօրթ պին պէշյիւզ մէթրօ միւքէապ մամուլ գայըն քէրէսթէսի վէ պոնլարըն սալլարընտան վէ էշճարը մալուքէսինտէն հուսուլէ կէլէճէք օլան օթուզ պէշ պին չէքի հաթապ վէ պիր միլեօն իքի միլեօ քէօմիւր իւլուլըն տօգուզընճը բազար էրթէսի կիւնի ագշամընա գատար միւզայէտէյէ վազ օլունմուշ օլտուղունտան թալիպ օլանլարըն չէրայիթի լազըմէյի անլամագ վէ բէյ սիւրմէք իւզրէ էվգաֆ նէզարէթինտէ օրման վէ արազիի վագըֆիյէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի: 8—4

§ Սէթրանճա վագըֆ օրմանլարընտա սընըր գաթըա կէլմիշ էշճարտան պէշ պին մէթրօ միւքէապ մամուլ գայըն քէրէսթէսի իլէ պոնլարըն սալլարընտան վէ էշճարը մալուքէսինտէն հասըլ օլաճագ օն պին չէքի հաթապ վէ էլլի պին գըյէ քէօմիւրիւ իւլուլըն էլլինճի ճիւմա էրթէսի կիւնի ագշամընա գատար միւզայէտէյէ վազ օլունմուշ օլտուղունտան թալիպ օլանլարըն էվգաֆ նէզարէթինտէ օրման վէ արազիի վագըֆիյէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի: 8—4

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ԴԱՒՏԱՆ Կաթէչինին սիւվար օլտըղը Օսմանիյէ բօսթա-վափորը Աղ. սեպտ.ըն 4ինճի բ. էր. կիւնի Տէրսաատէթտէն միւվասէլէթ վէ սեպտ.ըն 5 ինճի սալը կիւնի էօյլէնտէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն Իզմիր վէ Բիրէյէ օլրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր:

ԴԱՒՏԱՆ Լարուցանըն սիւվար օլտըղը Մըսըր բօսթա-վափորը Օգոստոսըն 30ունճը չարշէնպէ կիւնի Սուրիա խաթթընտան Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ սեպտ. 2 ճումա էրթ. էօյլէնտէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 4 տէ Կէլիպօլու, Չանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Ռատոս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բորթ-Սաիտ օլրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իտէճէք տիր:

Վափորտա էլէքթրիք զիյասը պուլունտուղու կիպի, էհմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինէ էքի շարապլար տախի մէճճանէն վէրիլիր:

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր Գալաթատա Բալըգ բազարընտա Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Իսթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր:

ԷՎԳԱՖ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Պաղչէ Գաբուսընտա Համիտիյէ իմարէթի մահալլինէ պէրվէճհի աթի չէրայիթ տայիրէսինտէ ինշա օլունաճագ խանըն ինչաաթը մէվգըի միւնագասայա վազ օլունմուշ օլմագլա Բալլիգ օլան միւթէահհիտլէրին պու պապտէ թանզիմ գըլընան բրօժէլէր իլէ չէրայիթի ինչաիյէ լայիհասընը Զիրաաթ Օսմանը մուգապիլինտէ ալըպ իւզրէ հէր կիւն էվգաֆ նէզարէթի ինչաատ վէ թամիրաթ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր:

1.— Միւնագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէր իգթիտարը ֆէննիլէրինի ինչաաթ վէ թամիրաթ միւտիրիյէթինէ իսպաթ իտէճէքլէր տիր:

2.— Միւնագասայա իշթիրագ իչին պէշ պին Օսմանիյի եա նագտէն վէ եախօտ օ գըյմէթտէ Օսմանլը թահվիլաթը վէ եախօտ էվգաֆ նէզարէթի էմրինէ մուհարրէր գապիլի թահվիլ պանգա չէքի օլարագ նէզարէթէ միւտիրիյէթի վէզնէտարլըղընա թէվդի իթմէկէ մէճպուր տըր: Միւթէահհիտ թէահհիւտաթընա մուխալիֆ պիր հարէքէթտէ պուլունտուղու թագտիրտէ չէք պէտէլի թահվիլ իտիլմէյէճէք վէ պու սուրէթլէ միւթէահհիտին պանգապօնտա պըրագըլաղը գայիթ հագգը մուհաֆազա իտիլէճէք տիր: Անճագ միւթէահհիտին խիլաֆը մուգավէլէ հարէքէթի վուգուունտա մահքէմէյէ միւրաճաաթա հաճէթ գալմագսըզըն չէք պէտէլինին թահվիլ վէ թահվիլաթը բէյը ասա ֆիւրուխթ իթմէկէ հագգը նէզարէթ մուհաֆազա իտէր:

3.— Միւթէահհիտլէր պիլա վասըթա վէ չարթ զիքր օլունան խանըն ինչաաթընը իգմալ իչին թալէպ իտէճէքլէրի ֆիյաթլարը գապալը զարֆլար իչէրիսինտէ միւտիրիյէթէ մէզքիւրէյէ թէվդի իտէճէքլէր տիր: Իհալէի էվվէլիյէ կիւնի պուլունան Թըշրինի էվվէլին (1 Թըշ. էվվէլ 327) ճումա էրթէսի կիւնի զէվալի սաաթ 11տէ միւտիրիյէթէ մէվճուտ թէքլիֆաթ զարֆլարը միւթէահհիտլէրին միւվաճէհէսինտէ քիւշատ իտիլէրէք ինչաաթը էն աշ ֆիյաթ թէքլիֆ իտէն գաթ մուվագգաթէն իհալէ իտիլէճէք տիր. սաաթ 11տէն սոնրա կէթիրիլէն զարֆլար գաթիյէն աչըլմայարագ սահիպլէրինէ իատէ օլունուր:

4.— Թըշրինի էվվէլին 6ընճը բէնչշէնպէ կիւնի իլք թէնզիլաթ իճրա իտիլմէք իւզրէ միւնագասայա աչընըն տէվամ իտիլէճէք վէ թամ սաաթ 11տէ միւնագասայա խիթամ վէրիլէրէք իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճագ տըր:

1 Աղոստոս 327 15—10

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՌՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻՆՏԷՆ.— Եաշ իւզիւմտէն չարապ իմալ իթմէք իսթէյէնլէր իմալ իթտիքլէրի չարապ իլէ մուզայագաթտան ... մուզաֆֆէր օլմաք իւզրէ տէսթէ վէ կէրէք չարապ իմալ վէ կէրէք զըյէ իլէ սաթմաք իւզրէ պուլունտուղու մահալլէրտէ պօնլարը թէքլիֆ վէ կէրէք Գալաթա միւտիրիյէթինէ, Իսթանպօլ, Ռումէլի, Գալաթա, Սամաթիա, Պէյքօզ, Բաղչէ գաբուսու, Իւսքիւտար, Գուզկունճուգ, Գատըքէօյ վէ Հայտարփաշա մէվգիլէրինտէ պուլունան Տուտուն Ռէժի ումումիյէ մէմուրլարընա մալումաթ իթթա իթմէկէ լազըմ կէլտիկի իլան օլունուր:

15 Աղոստոս 327 5—10

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՌՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻՆՏԷՆ.— Միւսաքիրաթը պէյի րէսմինի իգթիզա իտէճէք գէմանը օլան սէնէի հալիյէ էյլուլը թէգարրուպ իթմէկտէ իտիկինտէն միւսաքիրաթ սաթմագլարը պէյի նիզամիյէսինին տէօրտ պին ինը թէօրթինճի իգթիզասընտա Աղոստոս զարֆընտա պէյի րէսմինի իֆա իլէ միւշաքիլատը թէզքէրէ ալմալարը լազըմ կէլտիկի վէ պէյի թէզքէրէսի Գալաթա միւսաքիրաթ միւտիրիյէթինտէն Արնավուտքէօյ, Բէբէք վէ Պէյքօզ վէ Իւսքիւտար վէ Գատըքէօյ վէ Գումգաբու Տուտուն Ռէժի ումումիյէ թահարրի մէմուրլարընտան ալընաճաղը մէզքիւրլէրին 10ինճի մատտէսինին ... բագտրասընտա միւրաճաաթ իթմէյէն միւսաքիրաթ մէմուրլարընա մէզքիւրէ թէէյլիւլ մահալլէրին հուտուտ իտիլէճէքլէրի էվվէլ թէզքէրէ ալմայանլարըն միւսաքիրաթ սաթմաղը մէմնու օլաճաղը ալմայանլարըն ճէզաի նագտի իլէ ճէզալանտըրըլաճաղը իլան օլունուր:

13 Աղոստոս 327 4—7

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՌՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻՆՏԷՆ.— Տուզլանըն միւլքէտէրէյի մուվաֆագաթ տէ թահվիլաթըն 16 նումէրօլը գուբօնընըն 11—14 էյլիւլ 1911 թարիխինտէն իթիպարէն էվվէլ ֆիքր ֆայիզ իթա օլունաճագ վէ թահվիլաթը մէզքիւրէ ֆայիզլէրինին էտէ թէտիյէսի գուբօնըն իպրազընտա պօնլարը տախի իլէ մէզքիւր թէսլիմ պուլունան 13(31 չուպաթ 1912 թարիխինէ գատար էյֆա օլունաճաղը վէ պու միւտտէթին ինգըզասընտան սոնրա Տէրսաատէթտէ Տուտուն Ռէժի ումումիյէ իտարէսինտէն Օսմանիյէ մէճլիսի խազինէսինէ պէտէլի ումումա իլան օլունուր: 5—1

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Միւնագասասը իլան իտիլէն 410 պին աաէտ բալասգա տէօրմէ թագըմընըն իհալէսի մահ հալըն 23ընճի կիւնինէ թաալիգ իտիլմիշ իսէ տէ կիւնի մէզքիւրտէ թալիպ օլանլարըն էհվալը մէզքիւրէտէ պազէզզաճէ սաաթ իհալէ իտիլմէկ իւզրէ ... սի միւրայէյէթ մուամէլէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

20 Աղոստոս 327 3—2

ՄԱԼԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Մէվգըը միւնագասայա վազ օլունան կէմիլէր եէրինէ կօլլանըլաճագ օլան 35 պալէմ լէվազըմը զըրխլաթիյէսինին իհալէի գաթիյէսի մահ հալըն բուսմընըն 29 ընճը բազար իրթէսի կիւնի իճրա գըլընաճաղընտան թալիպ օլանլարըն էվլէ մէզքիւրտէ էօյլէտէն սոնրա վէ օ կիւնէ գատար Խաղինէի Ճէլիլէի Մալիյէ լէվազըմ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր:

20 Աղոստոս 327 3—2

ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ ԷՐՔԷՔ ՎԷ ԳԸԶ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻ

(ԱՆՏԻ ՍԷՆԷԼԻ ՏԷՎԼԻՅԷԼԻ ԻՏԱԴԻ)

ԿԷՃԷԼԻ ՎԷ ԿԻՒՆՏԻԶԼԻ, ԻՍԿԻՒՏԱՐ

Մեարիֆ Նեզարեթինտեն ռեսմեն թաստիգլի

—օ—

Հիւմիր նէյլթայիճի թագտիր վէ չէհատէթնամէլէրի կիւնիւ կիւնիւնէ Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիլէսի թարաֆընտան թաստիգ օլունան միւէսսէսաթըմը ասըլ մագսատընէ թէմամըյլա իրամէթ իթտիկինէ պէօյիւք տէլիլ թէշքիլ իտէր. Մէքթէպլէրիմտէ էրմէնիճէտէն մաատա Թիւրքճէ Ֆրանսըզճա Ալէմանճա, Ինկիլիզճէ տախի էօյրէթիլիր կիպի իւլումը ֆէննիյէ վէ ֆիլոզոֆիյէ տախի թէտրիս օլունուր 30ատան զիյատէ միւէլլիմէյ, միւդէթէիր վէ միւթէխասսըս մուալլիմէլէր վասըթասըյլէ ՝ նիմէնի էրքէք վէ գըզլարա պիր Թէրպիյէի միւնթէզիմէ վէրէրէք օնլարը հէր սընըֆ իւլումէ չիւպէլէրինէ վէ տարիւլֆիւնունա իրմիլէրինէ իհզար իտէր: Եագընտա իւմը մէքրիֆի, ֆէննի, Թիւէճճարի վէ լիսան պրօֆէսէօրլէրի իչին պիր տարիւլֆիւնունա իրմիլմատան զատ իրայէ օլունմագտա տըր: 20գատար Թալէպէ օլուրսա, պիրինճի տէրսխանէյի քիւշատ իլթմէկէ քէաֆի օլաճագ տըր: Սեպտ. 1 բէնչշէնպէհ կիւնիւ մէքթէպ աչըլաճագ վէ Սեպտ. 5 բազար էրթէսի կիւնիւ տէրսլէրէ պաշլանաճագ տըր:

Շակիրտանըն գայտը իչին հէր ճումա կիւնի սապահտան աքշամա գատար տօղրուտան տօղրույա զըլլար մէքթէպլէրիմիւտէ վէ սալը վէ բէնչշէնպէ կիւնլէրի սաաթ ալաֆրանկա 10 տան սոնրա Սիւմպիւլի խանընտա միւէսսիս—միւտիրին նէզտինտէ գիւթապլարը վէ լուզէթ գիթապլարը մէրքէզինէ միւրաճաաթ էտէնլէր տօղրուտան տօղրույա միւտիրէ կէօրիւշիւլիր: 10—10

Միւէսսիս-Միւտիր
ՊԵՏՐՈՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏԸՂԸ
ԷՄԼԱՔ ՄՈՒԳԱՊԻԼԻՆՏԷ
ԷՕՏՈՒՆՃ ՊԱՐԱ ՎԷՐԻԼԻՐ

Սըրֆ միւլք վէ եա մուգաթաալը էմլաք մուգապիլինտէ սէնէվի եիւզտէ ՍԷՔԻԶ ֆայիզէ իգրազ մուամէլէսինէ պաշլանըլտըղընտան, աչչէ իսթիգրազ իթմէկ իսթէյէնլէրին սէնէտլէրի խագանի վէ վէրկի իլմիւխապէրի իլէ թէզգէրէի Օսմանիյէլէրինին միւ...սահալ...սը սանտըղա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր:

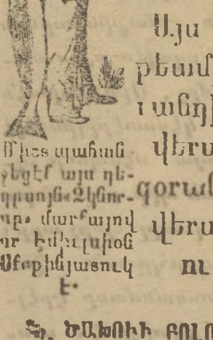
15 Աղոստոս 327 5—10

ՏՂԱՅՈՑ ՊԱՏՈՒՀԱՍԸ

ՈՍԿՐԱԹԵՒՈՒԹԻՒՆԸ (Ռաշիթիզմ) պէտք է խնամով եւ շուտով դարմանել. ապա թէ ոչ սոյն հիւանդութեան ենթակայ խեղճ մանուկը իր կեանքին շրջանակ տեւողութեան մէջ խեղանդամ կը մնայ:

Հետեւաբար դուք, ով բարի Մայրեր, պէտք չէ զանցառու գտնուիք գործածելու այս դեղը որ այնքան գործածական է, և որուն բարերար ազդեցութիւնը ապահով, անմիջական եւ տեւական է:

ԷՄԻՒԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ



որ պատրաստուած է մորիւ ձկան իւղով եւ կիրի ու սօտայի հիբօֆօսֆիթով:

Այս դեղին գործածութեամբ ձեր պզտիկ հիւանդին ոսկորները պիտի վերակազմուին, պիտի զօրանան, միսերը պիտի վերանորոգին զօրաւոր ու առողջ կերպով:

Միշտ ուզեցէք այս դեղին Ձկնորսի մարքայով որ Էմիւլսիօն Սքօթինն է.

Կ. ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ:

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԻՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ-ՓԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

32ինճի հաֆթա, 1911, Օգոստոս 6տէն 12 Օգոստոսա գատար

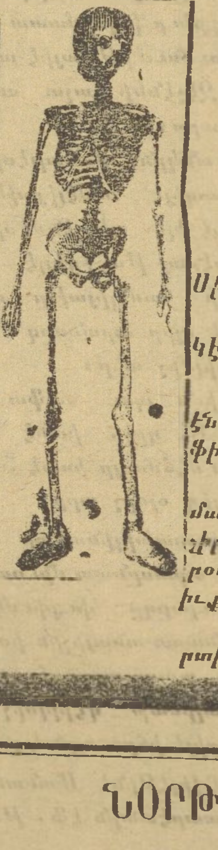
Խաթթըն ուզունլուղը 578 քիլօմէթրօ.—Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը

ՆԱԳԼԻՅԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա-Ֆր.		Նօգսան Ֆր.
Պալէսաժ գէօր օլունան հաֆթասա	21,208	22	11,828	96	9,379	26	—
Իլք հաֆթալար	13,346	39	9,858	54	3,487	85	—
Ցումլ. 1 տէն պէրու	13,593	07	9,920	11	3,671	96	—

ԷՍՔԻ-ՇԷՀԻՐ—ՔՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ.—Ուզունլուղը 445 քիլօմէթրօ

ՆԱԳԼԻՅԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա-Ֆր.		Նօգսան Ֆր.
Պալէսաժ գէօր օլունան հաֆթասա	12,356	64	6,242	51	6,114	13	
Իլք հաֆթասա	9,225	17	4,755	32	4,469	85	
Ցումլ. 1 տէն պէրու	9,323	03	4,801	79	4,521	24	

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա Ձէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ, Նօ. 1 Զիֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը

ԿԷՕԶԻ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸԳ ՄԻՒԹԷԼԱԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ մօտասը վէ բէրագէնտէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունուր:

Էզճիւմլէ եումչագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէվատտ մուխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնչաչիրինկալար, էլէքթրիք մաքինալարը. միզանիւլ հավա (պարօմէթր), միզանիւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր:

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էնվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէօրէհտէ իտէր:

ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԸՆԹԱՅԼ
ՎԷ
ՆՕՐԹՀԸՐՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԼՕՄՍԻԸՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՕՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ էսլիյէսի	Ինկ. լիրասը	9,000,000
1909 սենէսինտէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	6,273,706
1909 » իհթիյաթ աքչէսի	» »	27,311,356

Շէրաիթը միւթէտիլէ իլէ մըգտարը մէչլալը քաթիյէ օլան սիկուրթալար գաբուլ օլունուր:

«ՕՇԸՆ ՄԱՐԻՆ» տէնիզ գումբանիասը Նօրթ Պրիթիշ Էնտ Մէրքընթայլ գումբանիասընա իլհագ օլունմուշ տըր:

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ԲԱՀՐԻ ՍԻԿՕՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	Ինկ. լիրասը	500,000
Իհթիյաթ աքչէսի	» »	544,776

Պալէսաժ գէօր օլունան գումբանիալար հէր նէվ հարիգ, հայաթ վէ տէնիզ սիկուրթա մուամէլաթընը միւնասիպ ֆիյաթ վէ չէրայիթլէ իճրա վէ գաբուլ իտէրլէր:

Խասարաթ թազմինաթը տէրհալ թէէտիյէ օլունտուղու կիպի, թէէտիյաթ զամանը վէ քէմալը տաւ ու հագգանիյէթլէ իճրա օլունուր:

Տէրսաատէթտէ ումումի աճէնթէլէր
ԴԱՌՆԻԿ ՍԷՐՈԲԵԱՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Փաշա խանը

Թաշրատա մուհիմ մահալլէր իչին միւթէմէտ աճէնթա վէքիլլէրի արանըլմագտա տըր:

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐՐԷՔԷԱՍԸ

ՊԵՕՅՈՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սուլթան Համամընտա Թօփալեան խանընտա Նօ. 34

Մէզքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէտէն պէրի պու իշտէ օլան թէճրիւպէսի իլէ Եվրօպանըն, եանի Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիքանըն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան բէշին միւպայա իտուպ կէթիրտիկի զայէթ զարիֆ, տայանըգլը վէ բէնկլէրի սոլմայան գումաշլարը մահիր մագասատարլարընա պիչտիրիպ քէնտի ֆապրիգասընտա տիքտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլէրի բէշին վէ մագթու ֆիյաթլա զայէթ ուճուզ սաթմագտա տըր: Իշպու հագիգաթը մազագա միւշթէրիլէրինին թաստիգ իթտիքլէրի կիպի, էհինտէն թէչրիֆ իտէն միւշթէրիլէրին տախի թաստիգ իտէճէքլէրի շիւպհէսիզ օլտըղընտան, էլպիսէ ալաճագ զէվաթըն էվվէլ մէզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի թավսիյէ օլունուր:

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ